



MOTOROLA

Guía del usuario



TELÉFONO CELULAR DIGITAL

Bienvenido

¡Bienvenido al mundo de las comunicaciones celulares digitales de Motorola! Nos complace que haya elegido el teléfono celular Motorola ™ Series modelo 60t.



Personal Communications Sector
600 North U.S. Highway 45
Libertyville, Illinois 60048

www.motorola.com

www.motorola.mx

www.motorola.br

MOTOROLA, el logotipo de la M estilizada y todas las restantes marcas registradas indicadas como tales en el presente son marcas registradas de Motorola, Inc. ® Reg. Oficina de Patentes y Marcas de los Estados Unidos. TrueSync, Sidekick, Starfish y el logotipo Stylized Starfish son marcas comerciales registradas de Starfish Software, Inc. una empresa subsidiaria de propiedad total de Motorola, Inc. Todos los restantes nombres de productos o servicios pertenecen a sus respectivos propietarios.

© 2001 Motorola, Inc. Todos los derechos reservados. Impreso en los EE.UU.

Aviso de derechos de autor del software

Los productos de Motorola descritos en este manual pueden incluir software con derechos de copyright de Motorola u otras compañías almacenado en memorias de semiconductores y otros medios. Las leyes de los Estados Unidos y de otros países reservan para Motorola y otros proveedores externos de software determinados derechos exclusivos sobre el software protegido por derechos de autor (copyright), tales como los derechos exclusivos para reproducir y distribuir copias de dicho software. Por lo tanto, el software con derecho de copyright incluido en los productos de Motorola no puede ser modificado, sometido a operaciones de ingeniería inversa, distribuido o reproducido de ninguna manera conforme a lo estipulado por la ley. Asimismo, no se considerará que la compra de productos de Motorola otorga en forma directa o implícita o de ningún otro modo una licencia de los derechos de copyright, patentes o aplicaciones de patentes de Motorola o ningún proveedor de software externo, con excepción de la licencia de uso que surge de las consecuencias legales de la venta de un producto.

Número de manual: 98R88033L01-A

Número de cubierta: 89R88485L08-O



Mapa de menús

Menú principal

- **Llams recientes**
 - Llams recibidas
 - Llams hechas
 - Apuntes
 - Duración de llamadas
- **Directorio tel**
- **Agenda**
- **Marcado rápido**
- **Radio**
- **Mensajes**
 - Correo de voz
 - Mensajes de texto
 - Alertas Browser
 - Servicios de información
 - Notas rápidas
 - Bandeja de salida
 - Borradores
- **Atajos**
- **Voice Notes**
- **Browser**
- **Programación**
(vea la página siguiente)

Nota: Esta es la disposición estándar del menú del teléfono. Usted o su proveedor de servicio pueden haber cambiado la disposición del menú o haber cambiado los nombres de algunas funciones. No todas las funciones pueden estar disponibles para todos los usuarios.

Por ejemplo, la función **Radio** del menú principal (izquierda) sólo se muestra cuando el accesorio de audífono con micrófono y radio FM estereofónica opcional está conectado en el puerto de conexión para accesorios del teléfono (vea la ilustración del teléfono, página 1).

Métodos abreviados

Cambiar el zoom de la pantalla:

Oprima  y luego mantenga oprimida 

Bloquear/desbloquear el teclado:

Oprima  

Mostrar mi número telefónico:

Oprima  

Ir a la lista de llamadas marcadas:

Oprima 

Menú de configuraciones

- **Timbrar/Vibrar**
 - Aviso
 - Detalle
 - Mis timbres
- **Estado del tel**
 - Mi número de tel
 - Medidor de bat
 - Otra información
- **Conexión**
 - Llamada entrante
- **Config en llam**
 - Cron en llam
 - Opc para contestar
- **Seguridad**
 - Bloq del teléfono
 - Bloquear teclado
 - Bloq de funciones
 - Hablar seguro
 - Restringir llams
 - Contraseñas nvas

- **Otra programación**
 - Personalizar
 - Menú principal
 - Teclas
 - Saludo
 - Marcado rápido
 - Configuración inicial
 - Hora y fecha
 - Marcado automático de PIN
 - Remarcado automático
 - Luz de fondo
 - Luz de estado
 - Zoom
 - Desplazar
 - Animación
 - Idioma
 - Ahorro bat
 - Prog de contraste
 - DTMF
 - Reinicio general
 - Borrado general
 - Red
 - Prog para auto
 - Audífono



Contenido

Mapa de menús	3
Acerca de esta guía	10
Información general y de seguridad	12
Primeros pasos	20
¿Qué contiene la caja?	20
Instalación de las baterías	20
Carga de las baterías	21
Cómo encender el teléfono	22
Cómo hacer una llamada	23
Cómo finalizar una llamada	23
Cómo recibir una llamada	24
Cómo mostrar su propio número telefónico	24
Acerca de su teléfono	25
Pantalla	25
Cambio de la configuración del zoom	28
Luz de estado	28
Botones de volumen	29
Botón inteligente	30
Pantalla externa	31
Uso de la batería	32
Cómo hacer y recibir llamadas	34
Cómo remarcar un número	34
Uso de la función de remarcado automático	34
Identificación de llamada	35
Hablar seguro	36
Cómo devolver una llamada no contestada	36
Marcado de un número de emergencia	37
Cómo ingresar números en los apuntes	38

Cómo finalizar una llamada entrante	38
Marcado con la función de marcado rápido	39
Marcado con la función de marcado con una sola tecla ..	39
Cómo marcar un número incluido en un mensaje de texto	41
Funciones de marcado adicionales	41
Uso de las funciones durante una llamada.	44
Uso de la llamada en espera	44
Cómo hacer una llamada tripartita	44
Funciones adicionales durante las llamadas	45
Uso del menú	47
Cómo desplazarse hasta una función	47
Selección de una opción de una función	48
Cómo ingresar información sobre las funciones	49
Ingreso de texto.	52
Selección de un modo de texto	52
Método tap	53
Modo de símbolos	56
Ingreso de texto predictivo con software iTAP™	57
Descripciones de las funciones del menú.	62
Llamadas recientes	76
Cómo ver la lista de llamadas recibidas o marcadas	76
Uso de apuntes	79
Cómo ver y reiniciar los cronómetros de llamadas	80
Directorio telefónico	82
Campos de un formulario de registro del directorio telefónico	82
Cómo guardar un registro del directorio telefónico	83

Grabación de un nombre de voz para un registro del directorio telefónico	85
Marcado de un registro del directorio telefónico	86
Cómo editar un registro del directorio telefónico	87
Cómo eliminar un registro del directorio telefónico	88
Cómo verificar la capacidad del directorio telefónico	89
Sincronización con el software TrueSync	90
Cómo configurar el directorio telefónico	90
Agenda	92
Vista semanal	92
Vista diaria	93
Vista de eventos	93
Cómo almacenar un nuevo evento	94
Cómo cambiar la información sobre un evento	95
Cómo copiar un evento	96
Cómo eliminar un evento	97
Radio	98
Cómo encender y apagar la radio	98
Cómo sintonizar una estación	99
Cómo guardar una estación presintonizada	99
Selección de una estación presintonizada	99
Cómo hacer y recibir llamadas con la radio encendida	100
Mensajes —Correo de voz	102
Cómo almacenar su número de correo de voz	102
Cómo recibir un nuevo mensaje de correo de voz	102
Cómo escuchar un mensaje de correo de voz	103
Mensajes —Texto	104
Configuración del buzón de entrada de mensajes de texto	104
Cómo recibir un mensaje de texto	106

Cómo leer, bloquear o borrar un mensaje de texto	106
Cómo enviar un mensaje de texto	108
Enviar un mensaje de texto con una nota rápida	110
Ver el estado de los mensajes de texto enviados	111
Atajos	113
Atajos estándar	113
Atajos que puede configurar el usuario	113
Cómo crear un atajo	114
Cómo usar los atajos	116
VoiceNotes	117
Grabación de una nota de voz	117
Cómo ver la lista de notas de voz	118
Cómo reproducir una nota de voz	119
Cómo bloquear y desbloquear una nota de voz	121
Cómo eliminar una nota de voz	122
Micronavegador	123
Inicio de una sesión del Micronavegador	123
Interacción con páginas Web	124
Ajuste de la configuración	125
Timbrar/Vibrar	125
Recordatorios	133
Cómo reordenar elementos de menú	134
Personalización de una función de la tecla programable	134
Uso de la función a manos libres	135
Llamadas de datos	139
Cómo conectar el teléfono con un dispositivo externo	139
Cómo hacer una llamada de datos	142
Cómo recibir una llamada de datos	143

Seguridad	146
Cómo asignar un nuevo código o una nueva contraseña .	146
Si usted olvida un código o una contraseña	147
Bloqueo y desbloqueo del teléfono	148
Cómo bloquear y desbloquear el teclado	150
Restricción de llamadas	150
Cómo activar la función de hablar seguro	152
Resolución de problemas	153
Garantía	162
Garantía para Latinoamérica	162
Garantía para EE.UU.	168
Garantías de la ley de exportación	177
Datos de índice de absorción específico	178
Actualización de la Agencia de Alimentos y Drogas (FDA)	181
Recomendaciones de seguridad para teléfonos celulares	193
Índice	197

seleccionar la función para ver en la pantalla la lista de las llamadas marcadas.

Funciones opcionales*



Las funciones identificadas con esta etiqueta son funciones opcionales que dependen del tipo de red y/o suscripción al servicio. Es posible que estas funciones no sean ofrecidas por todos los proveedores de servicio en todas las zonas geográficas. Consulte la disponibilidad de este servicio a su proveedor.

Accesorios opcionales**



Las funciones identificadas con esta etiqueta requieren el uso de un accesorio Motorola Original™.



MOTOROLA

¡PRECAUCIÓN!

El equipo no debe
exponerse a
salpicaduras de agua o
humedad

* Función que depende de la suscripción y el servicio.

** Requiere accesorios adicionales.

Información general y de seguridad

INFORMACIÓN IMPORTANTE ACERCA DE LA OPERACIÓN SEGURA Y EFICIENTE. LEA ESTA INFORMACIÓN ANTES DE USAR EL TELÉFONO.

Características de operación de RF

El teléfono contiene un transmisor y un receptor. Cuando está encendido, recibe y envía señales de radiofrecuencia (RF). El teléfono opera en la frecuencia de 824 a 849 MHz en el modo análogo y 1850 a 1910 MHz en el modo digital.

Cuando usted se comunica con el teléfono, el sistema que administra las llamadas controla los niveles de potencia que transmite el teléfono. Generalmente, el nivel de potencia puede variar entre 0,04 y 0,49 vatios en el modo análogo y 0,0 a 0,57 vatios en el modo digital.

Exposición a señales de radiofrecuencia

El teléfono Motorola fue diseñado para cumplir con las normas nacionales e internacionales que se detallan a continuación, así como con las pautas relativas a la exposición de seres humanos a la energía electromagnética de radio frecuencia (EME):

- Comisión de Comunicaciones Federal de los Estados Unidos (FCC), Código de normas; CFR 47 parte 2 subparte J



- Instituto de Normalización Nacional de los Estados Unidos (ANSI) / Instituto de Ingeniería Eléctrica y Electrónica (IEEE) C95. 1-1992
- Instituto de Ingeniería Eléctrica y Electrónica (IEEE) C95.1 - Edición 1999
- Consejo Nacional para Mediciones y Protección contra la Radiación (NCRP) de los Estados Unidos, Informe 86, 1986
- Comisión Internacional para la Protección contra Radiación No-ionizante (ICNIRP) 1998
- Código de seguridad 6 del Ministerio de Salud (Canadá). Límites para la exposición de seres humanos a campos electromagnéticos de radiofrecuencia en las frecuencias de 3 kHz a 300 GHz, 1999
- Norma de 1999 para las radiocomunicaciones (Radiación electromagnética - Exposición de seres humanos) de la autoridad de Comunicaciones de Australia

Con el fin de asegurar el rendimiento óptimo del teléfono y mantener la exposición de seres humanos a la energía electromagnética de radio frecuencia dentro de los límites establecidos en las pautas anteriores, respete siempre los siguientes procedimientos:

Funcionamiento del teléfono portátil y exposición a EME

Cuidado de la antena

Utilice sólo la antena provista o una antena de reemplazo aprobada. Las modificaciones a las antenas o los

accesorios para antenas no autorizados podrían dañar el teléfono e infringir los reglamentos estadounidenses de la FCC.

NO toque la antena cuando el teléfono esté en uso.

El tocar la antena afecta la calidad de la llamada y puede hacer que el teléfono funcione a un nivel de potencia mayor que el necesario.

Funcionamiento del teléfono

Cuando realice o reciba una llamada telefónica, tome el teléfono como tomaría una unidad convencional. **Dirija su voz directamente al micrófono.**

Uso en el cuerpo

Para mantener la conformidad con las reglamentaciones de la FCC sobre la exposición a las señales de RF, si va a portar consigo una unidad en funcionamiento, coloque siempre el teléfono en un **broche, soporte, portatéfonos, estuche o arnés para el cuerpo para este producto provisto o aprobado por Motorola**. Es posible que el uso de accesorios no aprobados por Motorola exceda las reglamentaciones de la FCC sobre la exposición a las señales de RF. **Si no utiliza un accesorio portatéfonos, y no sujeta el teléfono en la posición habitual próxima al oído, asegúrese de que la antena esté a 2,5 cm (1 pulgada) como mínimo de su cuerpo al transmitir.**

Operación de transmisión de datos

Cuando use alguna de las funciones de transmisión de datos del teléfono, con un cable para accesorios conectado o sin él,



coloque la antena del teléfono a una distancia de 2,5 cm (1 pulgada), como mínimo, de su cuerpo.

Accesorios aprobados

Para ver la lista de los accesorios aprobados de Motorola, visite nuestro sitio Web www.motorola.com

Interferencia y compatibilidad electromagnética

Nota: Casi todos los dispositivos electrónicos son susceptibles a sufrir interferencias electromagnéticas (EMI) si están protegidos, diseñados y de algún otro modo incorrectamente configurados para la compatibilidad electromagnética.

Instalaciones

Para evitar la interferencia electromagnética y los conflictos de compatibilidad, apague el teléfono en todas las instalaciones donde existan avisos consignados que señalen que debe hacerlo. Los hospitales o establecimientos para el cuidado de la salud pueden usar equipos sensibles a la energía de RF externa.

Aviones

Cuando reciba instrucciones para hacerlo, apague el teléfono al abordar un avión. El uso de un teléfono debe respetar las reglamentaciones que se aplican según las instrucciones impartidas por el personal de la aerolínea.

Dispositivos de uso médico

Marcapasos

La Asociación de Tecnología Médica Avanzada recomienda que se mantenga una distancia de por lo menos 15 cm (6 pulgadas) entre un teléfono celular portátil y un marcapasos. Estas recomendaciones coinciden con la investigación independiente y con las recomendaciones de la Administración de Alimentos y Drogas de los EE.UU.

Las personas con marcapasos:

- deben mantener el teléfono a más de 15 cm (6 pulgadas) del marcapasos SIEMPRE que el teléfono esté encendido.
- NO deben transportar el teléfono en un bolsillo a la altura del pecho.
- deben usar el oído del lado opuesto al del marcapasos para minimizar la posibilidad de interferencia.
- deben APAGAR inmediatamente el teléfono si tienen alguna razón para sospechar que se está produciendo una interferencia.

Prótesis auditivas

Algunos teléfonos celulares podrían interferir con algunas prótesis auditivas. En ese caso, solicite asesoramiento al fabricante del dispositivo para analizar las alternativas.

Otros dispositivos médicos

Si usted tiene cualquier otro dispositivo personal de uso médico, consulte al fabricante del dispositivo para determinar si está



correctamente protegido contra la energía de radio frecuencia. Su médico puede ayudarle a obtener esa información.

Seguridad y general

Uso al conducir

Verifique las leyes y reglamentaciones acerca del uso de teléfonos celulares en las zonas donde conduzca. Obedézcalas siempre.

Siempre que utilice el teléfono mientras conduce, observe las siguientes pautas:

- preste completa atención a la conducción del vehículo y a la carretera.
- si el teléfono cuenta con la función de manos libres, utilícela.
- salga del camino y estacione el vehículo antes de realizar o contestar una llamada si las condiciones de conducción lo requieren.

Advertencias para el uso

Para vehículos equipados con bolsa de aire

No coloque un equipo celular en la zona directamente encima de la bolsa de aire o en la zona donde la bolsa se infla. Las bolsas de aire se inflan con mucha fuerza. Si se coloca un teléfono celular en la zona donde se infla la bolsa de aire y la bolsa se inflara, el teléfono podría ser despedido con gran fuerza y provocar lesiones graves a los ocupantes del vehículo.

Ambientes con peligro de explosión

Apague el teléfono antes de ingresar en una zona con ambiente potencialmente explosivo, a menos que se trate de un modelo específicamente identificado como "Intrínsecamente seguro". No retire, instale o cargue baterías en zonas con tales características. Las chispas provenientes de la batería en una atmósfera potencialmente explosiva pueden provocar una explosión o incendio y causar lesiones o incluso, la muerte.

Nota: Las zonas con peligro de explosión antes indicadas suelen incluir los lugares de abastecimiento de combustible, como la cubierta inferior de los barcos, instalaciones de almacenamiento o transferencia de combustible o productos químicos, zonas donde el aire contiene productos químicos o partículas, como grano en polvo, polvo, o polvos de metal, y cualquier otra zona donde normalmente se le indicaría que debe apagar el motor del vehículo. Las zonas con ambientes con peligro de explosión suelen estar, aunque no siempre, claramente marcadas.

Zonas donde se realizan explosiones y hay detonadores

Para evitar la posible interferencia con las operaciones de voladura, desconecte el teléfono cuando se encuentre cerca de detonadores eléctricos, en una zona de voladuras o donde aparezca la advertencia: "Apague las radios bidireccionales". Obedezca siempre todos los carteles e instrucciones.



Precauciones de operación

Antenas

No use un teléfono portátil si la antena está dañada.

Si la antena dañada está en contacto con la piel, puede provocar una quemadura leve.

Baterías

Todas las baterías pueden causar daños a los objetos y/o lesiones corporales o quemaduras si un material conductivo, como el de alhajas, llaves o cadenas de cuentas, hace contacto con los terminales expuestos. Este material conductivo puede completar un circuito eléctrico (cortocircuito) y calentarse mucho. Tenga cuidado cuando toque baterías cargadas, particularmente cuando las coloca en el bolsillo, la cartera o en cualquier lugar con objetos metálicos.

ITC01-070

Primeros pasos

¿Qué contiene la caja?

Por lo general, su teléfono celular digital se provee equipado con una batería y un cargador. Se pueden utilizar otros accesorios opcionales para personalizar su teléfono para que le ofrezca máximo rendimiento y portabilidad.

Para comprar accesorios Motorola Original™, comuníquese con el Centro de Atención Telefónica al Cliente de Motorola.

Instalación de las baterías

Antes de poder usar el teléfono, debe instalar y cargar la batería.



El teléfono fue diseñado para usar sólo baterías y accesorios Motorola Original. Recomendamos que guarde las baterías en sus estuches de protección cuando no estén en uso.

Haga esto

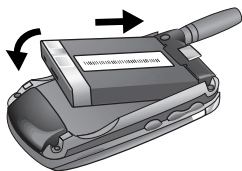
- 1 Retire la batería del estuche de material plástico transparente de protección.
- 2 Si la tapa de la batería del teléfono ya está colocada en su lugar, empuje el pestillo de sujeción de la puerta de la batería y levante la puerta de la batería para separarla del teléfono.



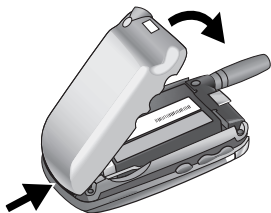


Haga esto

- 3 Inserte la batería, del lado de las flechas impresas, en el compartimiento de la batería y empújela hacia abajo.



- 4 Inserte el extremo de la parte inferior de la tapa de la batería en la base del teléfono y luego empuje la tapa hacia abajo hasta que calce en su posición.



Carga de las baterías

Antes de poder usar el teléfono, debe instalar y cargar la batería.

Haga esto

- 1 Enchufe el cargador de viaje en el teléfono con la lengüeta de sujeción orientada hacia arriba.



- 2 Enchufe el otro extremo del cargador de viaje en un tomacorriente apropiado.

Haga esto

- 3 Cuando el teléfono indique que la batería está completamente cargada (**Carga completa**), oprima la lengüeta de sujeción y retire el cargador de viaje.

Nota: Cuando usted carga la batería, el indicador de nivel de carga de la batería del ángulo superior derecho de la pantalla muestra cuánto se ha completado el proceso de carga. (Vea el tema "Indicador de carga de la batería" en la página 27).

Cómo encender el teléfono

Haga esto

Para

- 1 Abrir el teléfono exponer el teclado
- 2 Mantenga oprimida **PWR** (la tecla de encendido)

Tecla de
encendido



- 3 Si es necesario, ingrese su código de desbloqueo de cuatro dígitos y oprima **OK** () desbloquear el teléfono
- El código de desbloqueo se configura originalmente en 1234. (Para obtener más información, vea "Bloqueo y desbloqueo del teléfono" en la página 148).



Cómo hacer una llamada

Para llamar a un número, el teléfono debe estar encendido, desbloqueado y estar conectado a una red con suficiente intensidad de señal.

Oprima	Para
1  (teclas)	marcar el número telefónico (hasta un máximo de 32 dígitos) Consejo: Si comete un error, oprima BORRAR () para borrar el último dígito o mantenga oprimida BORRAR () para borrar todos los dígitos.
2  (tecla send)	hacer la llamada

Nota: Usted puede hacer una llamada de emergencia aún cuando el teléfono está bloqueado. Vea “Marcado de un número de emergencia” en la página 37.

Cómo finalizar una llamada

Oprima	Para
 (tecla end)	finalizar la llamada

Cómo recibir una llamada

Para recibir una llamada, el teléfono debe estar encendido y conectado a una red con suficiente intensidad de señal. Si el teléfono está bloqueado, deberá desbloquearlo para poder contestar la llamada.

Cuando usted recibe una llamada, el teléfono suena y/o vibra y muestra un mensaje de llamada entrante.

Oprima



o

CONTESTAR ()

Para

contestar la llamada

Cómo mostrar su propio número telefónico

Desde la pantalla en reposo:

Oprima



Para

ver su número telefónico

Acerca de su teléfono



Consulte la página 1 para ver un diagrama del teléfono que describe los componentes básicos del mismo.

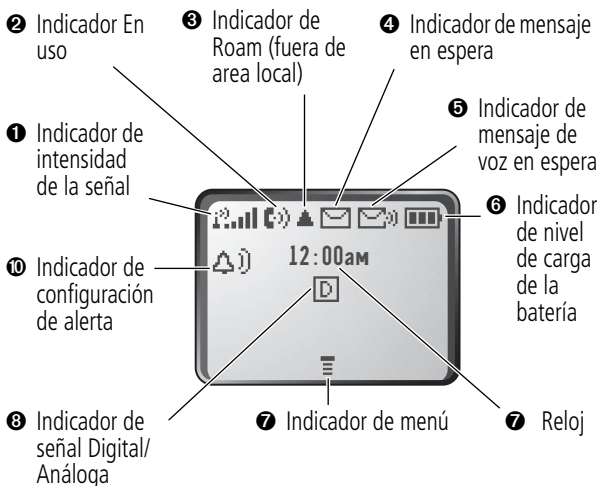
Pantalla

La sección superior de la pantalla muestra los indicadores de estado del teléfono. En la siguiente ilustración se muestran algunos de los componentes más frecuentes que se pueden ver en la parte superior de la pantalla cuando el teléfono está en uso.

Los mensajes, los números telefónicos y las opciones de menú se muestran en la mitad de la pantalla. Las etiquetas de texto de los ángulos de la parte inferior de la pantalla muestran las funciones vigentes de las teclas programables. El indicador ☰ (menú) en la parte central inferior de la pantalla indica que usted puede abrir el menú principal o un submenú de funciones para ver más opciones. Si necesita información adicional acerca de las etiquetas de las teclas programables y de menú, vea “Uso del menú” en la página 47.

Algunas de las funciones del teléfono que se describen en esta guía se utilizan desde la pantalla en reposo. El término *pantalla en reposo* se refiere a la pantalla convencional que se muestra cuando el teléfono está encendido y listo para ser usado, cuando usted *no* tiene una llamada en curso y *no* está usando el sistema de menús.

Acerca de su teléfono



1 Indicador de intensidad de la señal Muestra la intensidad de la conexión del teléfono con la red.

Alta      Sin señal

Usted no puede hacer o recibir llamadas si en la pantalla se muestra el indicador "sin señal".

2 Indicador En uso Se ilumina cuando hay una llamada en curso.

3 Indicador de Roam (fuera de area local) Se muestra cuando el teléfono usa otro sistema de red que no es la red local. Cuando abandona la zona de la red local, el teléfono utiliza la función de *roam* o busca otra red.



④ Indicador de mensaje en espera * Se muestra cuando el teléfono recibe un mensaje de texto.



⑤ Indicador de mensaje de voz en espera * Se muestra cuando usted recibe un mensaje de correo de voz.

⑥ Indicador de nivel de carga de la batería Muestra el nivel de carga restante en la batería. Cuantos más segmentos se muestren, tanto más alta será la carga de la batería.

Alta     Agotada

Recargue la batería tan pronto como sea posible cuando vea el mensaje de advertencia **Batería baja**.

Nota: Cuando usted carga la batería, el indicador de nivel de carga de la batería muestra cuánto se ha completado el proceso de carga. Vea “Carga de las baterías” en la página 21.

⑦ Reloj Muestra la hora actual.

⑧ Indicador de menú Indica que usted puede oprimir  para abrir un menú. Vea “Uso del menú” en la página 47.

⑨ Indicador de señal digital (D) o análoga (A)
Muestra si está recibiendo una señal digital o análoga.

* Función que depende de la suscripción y el servicio.

10 Indicador de configuración de alerta Muestra el perfil de alerta actualmente seleccionado. La configuración de alerta preprogramada es un timbre.

 Timbre alto

 Timbre bajo

 Vibrar

 Timbrar y vibrar

 Silencioso

Cambio de la configuración del zoom

Usted puede configurar el teléfono para que muestre tres líneas o dos líneas de texto, además de las etiquetas de las teclas programables. Tres líneas de texto muestran más información, mientras que dos líneas aumentan el tamaño del texto.

Para cambiar la vista de la pantalla, oprima **MENU** una vez y luego mantenga oprimida **MENU** nuevamente dos segundos después del primer toque.

Usted también puede cambiar la configuración desde el menú. Vea el punto sobre "Zoom" en la página 72.

Luz de estado

La luz de estado se ilumina para indicar que se recibió una llamada o un mensaje entrante o que el teléfono está en *roam* (es decir, está usando un sistema que no es el local). La luz cambia de color para indicar diferentes estados:





Indicación	Estado
rojo y verde, alternando	llamada entrante
verde, destellando	en servicio, sistema local
amarillo, destellando	usuario visitante, sistema diferente del local
rojo, destellando	no hay servicio
amarillo y verde, alternando	mensaje de texto o mensaje de correo de voz recibido

En forma predeterminada, el indicador de luz de estado está apagado para prolongar la carga de la batería. Vea el tema "Luz de estado" en página 72 para encender la luz de estado.

Nota: El encendido de la luz de estado reduce en gran medida el *tiempo en espera* del teléfono (la cantidad de tiempo que conserva la carga la batería del teléfono cuando el teléfono está encendido pero no esté en uso).

Botones de volumen

Use los botones superior e inferior de volumen para ajustar el volumen del auricular y el timbre del teléfono.



Cuando	Oprima	Para
Durante una llamada	teclas de volumen	aumentar o disminuir el volumen del altavoz del auricular
En la pantalla en reposo (con la tapa abierta)	teclas de volumen	aumentar o disminuir el volumen del timbre

Usted también puede usar los botones de volumen para desplazarse hacia arriba o hacia abajo en los menús y las listas.

Para cambiar el volumen del teclado, vea "Personalizar perfil de alerta" en la página 126.

Botón inteligente

El botón inteligente ofrece otro método para llevar a cabo muchas funciones básicas del teléfono. Se denomina botón inteligente porque anticipa la acción que seguramente usted realizará.

Por ejemplo, si selecciona un elemento y oprime el botón inteligente, este botón selecciona el elemento resaltado. Puede usar el botón inteligente para enviar y finalizar llamadas, seleccionar elementos de menú, activar y desactivar funciones y abrir el directorio telefónico. Por lo general, la tecla realiza la misma función que la tecla programable derecha (➡).





Nota: El botón inteligente proporciona una manera opcional de realizar algunas operaciones más rápidamente. Nunca es *la única manera* de hacer algo.

También puede oprimir el botón inteligente para usar funciones específicas en la pantalla externa cuando la tapa está cerrada. Vea la siguiente sección para información detallada.

Pantalla externa

Cuando el teléfono está encendido y la tapa está cerrada, en la pantalla exterior se muestra la hora y la fecha. También muestra mensajes que le notificarán eventos (como llamadas entrantes) que necesitan su atención.

Configurar la alerta del teléfono

Para cambiar la alerta del teléfono en la pantalla externa:

Oprima	Para
1 botones de volumen	desplazarse hasta Aviso
2 botón inteligente	seleccione un tipo de alerta
3 botones de volumen	volver a la pantalla en reposo

Cómo devolver una llamada no contestada

Cuando usted no puede contestar una llamada, el teléfono lleva un registro de las llamadas no contestadas y muestra en la pantalla el mensaje **X Llamadas sin contestar**, donde **X** corresponde al total de llamadas sin contestar. Cuando vea el mensaje **X Llamadas sin contestar** en la pantalla externa:

Oprima	Para
1 botón inteligente	ver la lista de llamadas recibidas
2 botones de volumen	recorrer la lista y seleccionar la llamada que desea devolver
3 botón inteligente	enviar la llamada

Nota: Dado que el micrófono y el auricular no están disponibles cuando el teléfono está cerrado, debe usar un audífono u otro dispositivo de manos libres con esta función.

Uso de la batería

Precaución: Para impedir que se produzcan lesiones o quemaduras, no permita que ningún objeto metálico haga contacto o cause un cortocircuito con los terminales de la batería.

Para aumentar al máximo el rendimiento de la batería:

- Use siempre baterías y cargadores de batería Motorola Original™. La garantía del teléfono no cubre por daños ocasionados por usar baterías y/o cargadores que no sean productos Motorola.
- Las baterías nuevas o las baterías que se han almacenado durante períodos prolongados pueden requerir tiempos de carga más prolongados.
- Cuando la cargue, mantenga la batería a temperatura ambiente o a una temperatura similar.



- No exponga las baterías a temperaturas inferiores a -10°C (14°F) o superiores a 45°C (113°F). Lleve siempre el teléfono con usted cuando salga del automóvil.
- Si no usará una batería durante un tiempo, almacénela en un lugar oscuro, fresco y seco, como por ejemplo, el refrigerador.
- Con el correr de tiempo, las baterías se desgastan gradualmente y requieren períodos de carga más prolongados. Esto es normal. Si usted carga la batería regularmente y observa una disminución en el tiempo de conversación o un aumento en el tiempo necesario para la carga, probablemente haya llegado el momento de comprar una batería nueva.
- Cuanto más use el teléfono para hablar o use las funciones del teléfono (tal como enviar mensajes de texto), tanto menos tiempo en espera disponible tendrá la batería. También puede prolongar la vida de la batería apagando la luz de estado. (Vea el tema "Luz de estado" en la página 72).



Las baterías recargables que proporcionan alimentación a este producto se deben desechar de forma apropiada y tal vez se deban reciclar. Consulte el tipo de batería en la etiqueta de la batería. Comuníquese con el centro de reciclado local y consulte cuáles son los métodos de desecho apropiados. No deseche nunca las baterías en el fuego, ya que podrían explotar.

Cómo hacer y recibir llamadas

Si desea consultar las instrucciones básicas para hacer, finalizar y recibir llamadas, consulte las páginas 23–24 en la sección “Primeros pasos”.

Este capítulo describe las funciones que le ayudan a hacer y recibir llamadas con el teléfono. Para ver información acerca de otras funciones del teléfono relacionadas con las llamadas, vea “Llamadas recientes” en la página 76 y “Llamadas de datos” en la página 139.

Cómo remarcar un número

Si oye timbre de ocupado convencional, el número telefónico que marcó está ocupado.

Oprima	Para
1 	colgar
2 	remarcar el número ocupado

Uso de la función de remarcado automático*



Si la red está ocupada, usted oye un timbre de ocupado rápido y el teléfono muestra el mensaje **Llamada falló.**

* Función que depende de la suscripción y el servicio.



Cuando la función de remarcado automático está activada, el teléfono marca otra vez automáticamente las llamadas durante cuatro minutos. Cuando la llamada se conecta, el teléfono suena o vibra una vez, muestra el mensaje **Remarcado Exitoso**, y luego conecta la llamada.

Usted debe activar el remarcado automático para usar esta función. Vea el tema "Remarcado automático" en página 72 para activar el remarcado automático.

Cuando la función está desactivada, puede activarla manualmente para remarcar un número telefónico. Cuando oiga un timbre de ocupado y vea el mensaje **Llamada falló**:

Oprima



o **REINTEN** ()

Para

activar el remarcado automático

Identificación de llamada*



La función de *identificación de llamada* (caller ID) le permite ver quién le llama antes de contestar.

- Si el nombre de la persona que llama está guardado en el directorio telefónico, se muestra automáticamente el nombre en la pantalla del teléfono. En caso contrario, se muestra sólo el número telefónico de la persona que llama.

* Función que depende de la suscripción y el servicio.

- Si no hay información de identificación de llamada disponible, el teléfono muestra el mensaje **Recibiendo llam.**

Hablar seguro

Cuando la función *hablar seguro* está activada, el teléfono intenta usar una conexión de alta seguridad a fin de impedir que otras personas intercepten sus llamadas. Para activar la función de conexión segura, vea “Cómo activar la función de hablar seguro” en la página 152.

Nota: Si no hay una conexión de alta seguridad disponible, el teléfono usa una conexión convencional. El teléfono muestra el mensaje **Línea no segura** cuando usa una conexión estándar, a menos que ya haya otra información, tal como la identificación de llamada, que ya ocupa la pantalla.

Cómo devolver una llamada no contestada

El teléfono lleva un registro de las llamadas no contestadas. Cuando usted no puede contestar una llamada, el teléfono muestra en la pantalla:

- el indicador  (llamadas perdidas)
- el mensaje **X Llamadas sin contestar Y Desconocido**, donde **X** corresponde a la cantidad total de llamadas perdidas e **Y** a la cantidad de llamadas para las cuales no hay información de identificación de llamada disponible



Oprima	Para
1 	ver la lista de llamadas recibidas, con la llamada más reciente en la parte superior
2 	recorrer la lista y seleccionar la llamada que desea devolver
3 	hacer la llamada

Marcado de un número de emergencia

El proveedor del servicio celular programa uno o más números de emergencias (tales como 911) a los que usted puede llamar en cualquier circunstancia. Puede marcar el número de emergencia y realizar la llamada aún cuando el teléfono o el teclado estén bloqueados o cuando se le solicite que ingrese un código o contraseña.

Nota: Los números de emergencia varían en los diferentes países. Los números de emergencia de su teléfono pueden no funcionar en todos los lugares. Consulte al proveedor de servicio de su localidad.

Para llamar al número de emergencia en cualquier momento:

Oprima	Para
1 teclas	marcar el número de emergencia (tal como 911)
2 	llamar al número del servicio de emergencia

Cómo ingresar números en los apuntes

El teléfono guarda la serie de dígitos más reciente ingresada desde el teclado en una posición de memoria temporal denominada *apuntes*. Estos dígitos pueden ser el último número telefónico al que llamó, o un número telefónico que simplemente ingresó pero al que no llamó. Estos dígitos se guardan en los apuntes incluso cuando usted apaga el teléfono.

Usted puede usar los apuntes para guardar un número telefónico que desea llamar después (por ejemplo, un número que le informó su interlocutor durante una llamada). Para recuperar estos dígitos, vea "Uso de apuntes" en la página 79.

Cómo finalizar una llamada entrante

Mientras el teléfono está sonando o vibrando:

Oprima	Para
 o IGNORAR ()	cancelar la llamada entrante



Según las configuraciones del teléfono y el tipo de suscripción que tenga con el proveedor del servicio celular, la llamada podrá ser desviada a otro número o bien, la persona que llama puede oír una señal de ocupado.*

* Función que depende de la suscripción y el servicio.



Marcado con la función de marcado rápido

La función de *marcado rápido* le permite marcar los registros del directorio telefónico oprimiendo una cantidad mínima de teclas.

Cuando usted guarda un registro en el directorio telefónico, se asigna un número de marcado rápido exclusivo a dicho registro. Si usted conoce el número de marcado rápido del registro del directorio telefónico al que desea llamar, puede usar la función de marcado rápido.

Oprima	Para
1 teclas	ingresar el número de marcado rápido de uno, dos o tres dígitos para el registro que desea marcar
2 	presentar el número
3 	llamar al registro

Para crear un registro en el directorio telefónico o para ver el número de marcado rápido de un registro existente, vea “Cómo guardar un registro del directorio telefónico” en la página 83.

Marcado con la función de marcado con una sola tecla

Usted puede llamar a los registros 2 a 9 del directorio telefónico con sólo oprimir una tecla. Mantenga oprimido el número de marcado rápido de un dígito durante un segundo.

Cómo hacer y recibir llamadas

Se recomienda que reserve la posición de memoria 1 del directorio telefónico para guardar el número del correo de voz. En muchos casos, el proveedor de servicio guarda el número de correo de voz en esta posición de memoria. Si usted no puede acceder a su número de correo de voz manteniendo oprimida la tecla **1^{er}**, siga estos pasos:

Haga esto	Para
1 Guarde el número de su correo de voz en la posición de memoria 1 del directorio telefónico (vea "Cómo guardar un registro del directorio telefónico" en la página 83)	activar el atajo de acceso al correo de voz en la tecla 1^{er}
2 Siga las instrucciones indicadas en "Cómo almacenar su número de correo de voz" en la página 102	activar la tecla programable y los atajos de menú para el correo de voz

Para guardar registros en las posiciones 2 a 9 del directorio telefónico, vea "Cómo guardar un registro del directorio telefónico" en la página 83.



Cómo marcar un número incluido en un mensaje de texto*



Si usted recibe un mensaje con un número telefónico incluido, puede marcar el número directamente.

Nota: Debe configurar su buzón de entrada para los mensajes de texto antes de poder recibir mensajes de texto. Vea "Configuración del buzón de entrada de mensajes de texto" en la página 104.

Busque la función



> Mensajes

> Mensajes de texto

Oprima	Para
1	desplazarse hasta el mensaje que contiene el número
2	abrir el menú Mensaje de texto
3	desplazarse hasta Regresar llám
4 SELECR ()	marcar el número en el mensaje

Si el mensaje contiene más de un número telefónico, oprima para desplazarse hasta un número y luego oprima **SELECR** () para marcar.

Funciones de marcado adicionales

Además de oprimir números en el teclado, usted puede insertar números o caracteres y hacer llamadas de diferentes maneras.

* Función que depende de la suscripción y el servicio.

Cómo hacer y recibir llamadas

Mientras marca un número (con dígitos visibles en la pantalla):

Haga esto	Para
Oprima  > Agregar número	agregar un número del directorio telefónico o la lista de llamadas recientes al final de los dígitos ingresados
Oprima  > Enviar mensaje	crear un mensaje de texto dirigido al número ingresado
Oprima  y luego desplácese hasta uno de los siguientes y seleccione: • Ingrese pausa (para insertar una p) • Ingrese espera (para insertar una w) • Ingrese 'n' (para insertar una n)	insertar un carácter especial cuando realiza una llamada que requiere que usted marque y envíe dígitos adicionales (por ejemplo, para hacer una llamada con tarjeta de llamada o recuperar mensajes de un contestador automático): • La Pausa le indica al teléfono que espere hasta que la llamada se conecte antes de enviar la siguiente serie de dígitos. • La Espera indica al teléfono que debe esperar hasta que se conecte la llamada y luego, indicarle antes de enviar los dígitos siguientes. • 'n' le indica al teléfono que le solicite a usted un número antes de marcar la llamada. El número que usted ingresa se inserta en la secuencia de marcado en lugar del carácter n



También puede marcar números usando estas funciones:

Haga esto	Para llamar
Oprima y libere el botón de voz situada sobre el costado derecho del teléfono y diga el nombre del registro (en dos segundos).  Botón de voz	un número telefónico usando la función de marcado por voz Vea "Grabación de un nombre de voz para un registro del directorio telefónico" en la página 85.
Oprima MENU > Llams recientes > Llams recibidas o Llams hechas > <i>al que desea llamar</i>	una llamada perdida o el número de una llamada que marcó o recibió recientemente

Uso de las funciones durante una llamada

Uso de la llamada en espera*



Si se suscribe al servicio de llamada en espera, suena un timbre de alerta durante una llamada en curso para indicar que se ha recibido una segunda llamada.

Para poner la primera llamada en espera y contestar la segunda llamada:

Oprima	Para
1 	contestar la llamada nueva
2 	volver a la primera llamada

Cómo hacer una llamada tripartita*



Durante una llamada, puede llamar a una tercera persona de manera que las tres personas puedan conversar. Esto no es posible si usted ya tiene una llamada retenida.

Durante una llamada en curso:

Oprima	Para
1 teclas	ingresar el número telefónico de la tercera persona

* Función que depende de la suscripción y el servicio.



Oprima	Para
2 	llamar al número y conectarse con la nueva persona
3 	conectar ambas llamadas
4 	finalizar toda la llamada

Funciones adicionales durante las llamadas

Durante el transcurso de una llamada, usted puede hacer lo siguiente:

Haga esto	Para
Oprima SILENC () (si está disponible) u Oprima  > Silenciado	silenciar una llamada
Oprima ALTAVOZ () (si está disponible) u Oprima  > Altavoz Act	activar un altavoz con micrófono conectado (modo de operación a manos libres)
Oprima  > Mi número de tel	ver su número telefónico

Haga esto	Para
Oprima  > Enviar timbres	enviar un número a la red como timbres DTMF, para las llamadas con tarjetas de crédito o para especificar contraseñas Para activar los timbres DTMF, vea el punto sobre "DTMF" en página 73.



Cómo desplazarse hasta una función

Usted puede acceder a muchas funciones del teléfono usando estas teclas para desplazarse en el sistema de menús:

Tecla Menu

Acceder al sistema de menús o abrir un submenú, cuando se muestra  en la parte inferior central de la pantalla.

Tecla programable izquierda

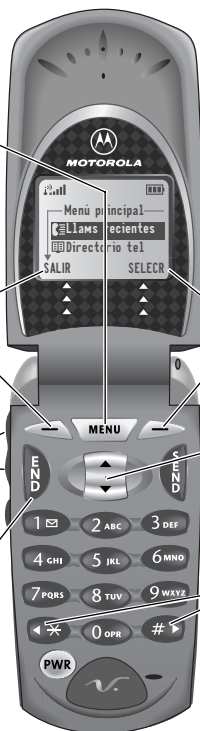
Llevar a cabo la función ilustrada en el ángulo inferior izquierdo de la pantalla (por lo general **SALIR** o **ATRÁS**).

Botones de volumen

Recorrer los menús y las listas hacia arriba o hacia abajo.

Tecla End

Salir del sistema de menús sin hacer cambios, volver a la pantalla en reposo.



Tecla programable derecha

Llevar a cabo función mostrada en el ángulo inferior derecho de la pantalla (generalmente **SELECR** el elemento de menú seleccionado).

Tecla de desplazamiento

Recorrer los menús y las listas hacia arriba o hacia abajo.



Recorrer y configurar el valor del elemento de menú seleccionado.

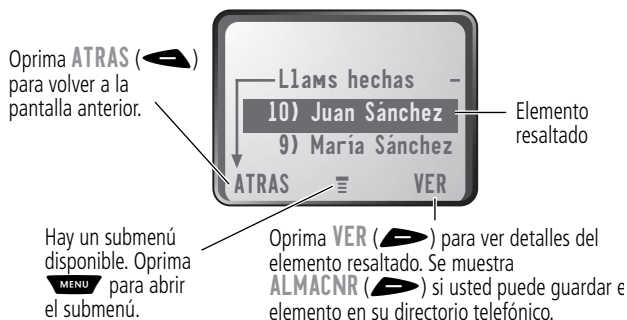
Esta guía le muestra cómo desplazarse hasta una función de menú específica del siguiente modo:

Busque la función **MENU** > **Llams recientes**
> **Llams hechas**

El símbolo > significa que usted se debe desplazar hasta la función indicada y seleccionarla. En este ejemplo se muestra que debe oprimir **MENU**, desplazarse hasta **Llams recientes**, seleccionar la función, desplazarse hasta **Llams hechas** y seleccionar la función para ver en la pantalla la lista de las llamadas marcadas.

Selección de una opción de una función

Algunas funciones requieren que seleccione un elemento de una lista:





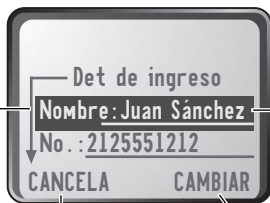
Resalte un elemento para seleccionarlo. Siga uno de estos procedimientos:

- Oprima  para desplazarse hacia arriba o hacia abajo hasta el elemento que desea seleccionar.
- En una lista numerada, oprima una tecla de número para seleccionar el elemento.
- En una lista por orden alfabético, oprima una tecla varias veces para recorrer el ciclo de las letras de la tecla y seleccionar el elemento con mayor coincidencia de la lista.

Cómo ingresar información sobre las funciones

Con funciones tales como el directorio telefónico y la agenda, es necesario ingresar información para completar los detalles de un registro:

Oprima  para desplazarse hacia abajo hasta elementos adicionales.



Elemento resaltado

Oprima **CANCELA** () para salir sin hacer cambios. Se muestra **OK** () cuando usted ingresa o modifica información. Oprima **OK** () para guardar los cambios realizados.

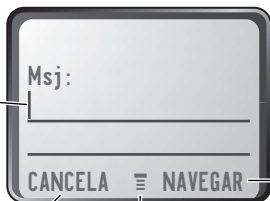
Oprima **CAMBIAR** () para modificar la información seleccionada.

Uso del menú

- Ingresar números o texto con el teclado. (Vea “Ingreso de texto” en la página 52).
- Cuando un elemento tiene una lista de valores posibles, oprima  o  para desplazarse y seleccionar un valor.
- Cuando un elemento tiene una lista de valores numéricos posibles, oprima una tecla de número para configurar el valor.
- Si usted ingresa o modifica información y luego decide que no desea guardar los cambios efectuados, oprima la tecla  para salir sin guardar los cambios.

El centro de mensajes le permite componer y enviar mensajes de texto. (Vea “Ingreso de texto” en la página 52). Un *cursor destellante* indica la posición donde se mostrará el texto:

Un *cursor destellante* indica el punto de inserción.



Oprima **CANCELA** () para salir sin realizar cambios.

Oprima  para abrir el submenú.

Oprima **NAVEGAR** () para ver e insertar un nombre, un número o un mensaje de la información guardada anteriormente.



Cuando usted ingresa texto, el cursor destellante cambia a un *cursor de bloque*, y las funciones de la tecla programable cambian:

Un *cursor de bloque* indica el carácter actualmente resaltado.



Oprima **OK** () para aceptar y guardar el texto.

Después de dos segundos, el cursor de bloque cambia a un cursor destellante y se desplaza a la siguiente posición.

Oprima **BORRAR** () para eliminar el carácter situado a la izquierda del punto de inserción.

Ingreso de texto

Usted dispone de diversos métodos de ingreso de texto con los que resulta sencillo ingresar nombres, números, direcciones de correo electrónico y mensajes de texto en su teléfono.

Puede ingresar todos los caracteres (letras, números y símbolos) usando el método de toque de teclas convencional. Otros modos de texto le permiten ingresar números fácilmente y símbolos, o insertar texto ya almacenado en el teléfono. Finalmente, un modo de texto predictivo le permite ingresar mensajes de texto con unos pocos toques de teclas.

Selección de un modo de texto

Para activar un modo de texto, oprima  en cualquier pantalla de texto y seleccione el método de texto en el menú **Método de ingreso:**

- | | |
|-------------------|--|
| iTAP | Permita que el teléfono prediga cada palabra a medida que la ingresa y luego seleccione la palabra en una lista (vea “Ingreso de texto predictivo con software iTAP™” en la página 57). |
| Método tap | Ingrese caracteres de a uno por vez oprimiendo la tecla de la letra, el número o el símbolo (vea “Método tap” en la página 53). Éste es el modo convencional para ingresar texto en el teléfono. |
| Numérico | Ingrese sólo el número que se muestra en cada tecla. |

Símbolo Ingrese sólo símbolos (vea “Modo de símbolos” en la página 56).

Navegar Navegue su directorio telefónico y las listas de llamadas recientes para seleccionar un nombre o un número que desea ingresar.

Nota: El modo de texto que seleccione permanece activo hasta que lo cambie al seleccionar otro modo.

Método tap

El método tap es el modo predeterminado convencional para ingresar texto en el teléfono.

Para activar el modo tap desde cualquier pantalla de ingreso de texto, oprima  y seleccione la opción de menú **Método tap**.

Para ingresar texto usando el método tap:

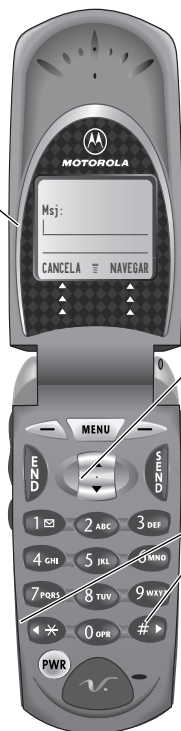
Haga esto	Para
1 Oprima una tecla de número una vez o más	recorra los caracteres relacionados con la tecla y seleccione el carácter deseado (vea la “Tabla de caracteres” en la página 55).
2 Continúe oprimiendo teclas de números	ingrese el resto de los caracteres del mensaje de texto
3 Oprima OK ()	acepte y almacene el texto cuando haya terminado

Reglas generales para el ingreso de texto

Use el teclado para ingresar letras, números, símbolos y otros caracteres con el método tap. Oprima la misma tecla varias veces para recorrer el ciclo de los caracteres disponibles (vea la "Tabla de caracteres" en la página 55):

Oprima una tecla de número para ingresar texto en el lugar donde se encuentra el cursor destellante.

Oprima una tecla de número tantas veces como sea necesario para ingresar el carácter deseado.



Mueva el cursor destellante una línea hacia arriba o hacia abajo en el mensaje de texto o cambie un carácter en un cursor de bloque a mayúscula o minúscula.

Mueva el cursor destellante hacia la izquierda o la derecha en el mensaje de texto.

- Si usted no oprime una tecla durante dos segundos, se acepta el carácter mostrado en el cursor de bloque y el cursor se mueve a la siguiente posición.
- El primer carácter de todas las oraciones se escribe con mayúscula, a menos que usted lo cambie manualmente. (Mantenga oprimida la tecla de número u oprima  para forzar la minúscula mientras el cursor de bloque resalta el carácter).

Tabla de caracteres

Use esta tabla como guía para especificar espacios, números, letras, símbolos y otros caracteres con el método de toque de teclas. Mantenga oprimida una tecla para recorrer el ciclo de caracteres en mayúscula y minúscula.

	<i>espacio</i> . 1 ? ! , @ _ & : ; " - () ' ÿ i % £ \$ ¥ ¤ €
	a b c 2 ä å á à ã α β γ
	d e f 3 δ é è ê φ
	g h i 4 í γ
	j k l 5 λ
	m n o 6 ñ ö ø ó ò ô õ ω
	p q r s 7 π β σ
	t u v 8 θ ü ú ù
	w x y z 9 ξ ψ
	+ - 0 x * / \ [] = > < # §

Modo de símbolos

El teléfono le proporciona un método alternativo para buscar e ingresar caracteres de símbolos en un mensaje de texto. Usted puede ver y seleccionar una variedad de símbolos disponibles.

Para activar el modo de símbolo en cualquier pantalla de ingreso de texto, oprima  y seleccione la opción de menú **Símbolo**.

Para ingresar un símbolo en el modo de símbolos:

Haga esto	Para
1 Oprima una tecla de número una vez	mostrar las opciones correspondientes de símbolos (vea la "Tabla de símbolos" en la página 57) Los símbolos relacionados con la tecla que usted opromió se muestran en la parte inferior de la pantalla. Si es necesario, oprima otras teclas para buscar el símbolo que desea utilizar.
2 Oprima  * o  u Oprima la tecla de número varias veces	resaltar el símbolo que desea utilizar
3 Oprima SELECR ()	agregar el símbolo resaltado en el área de texto en la parte superior de la pantalla

Tabla de símbolos

Use esta tabla como guía para ingresar símbolos en el modo de símbolos.

1 ESP	espacio . ? ! , @ _ & : ; " - () ' ¿ ¡ % £ \$ ¥ ¤ €
2 ABC	@ _ \
3 DEF	/ : ;
4 GHI	" & '
5 JKL	() [] { }
6 MNO	¿ ¡ ~
7 PQRS	< > =
8 TUV	\$ £ ¥ ¤ €
9 WXYZ	# % *
0 OPX	+ - x * / = > < # §

Ingreso de texto predictivo con software iTAP™

El software iTAP™ proporciona un método de ingreso de texto predictivo que permite escribir las letras de una palabra pulsando sólo una tecla por letra.

Usted debe activar el software iTAP antes de ingresar letras. Puede activarlos desde cualquier pantalla de ingreso de texto

oprimiendo  para abrir el menú **Método de ingreso** y seleccionar la opción de menú **iTAP**.

Ingreso de palabras

Para ingresar una palabra con el software iTAP:

Haga esto	Para
1 Oprima una tecla de número por vez	ingresar la primera letra de la palabra Las letras relacionadas con la tecla que usted oprimió se muestran en la parte inferior de la pantalla.
2 Oprima las teclas de número (una por letra)	ingresar el resto de la palabra Se muestran palabras y combinaciones de letras alternativas en la parte inferior de la pantalla según las teclas que oprima. Estas opciones de palabras se actualizan con cada toque de tecla.
3 Cuando haya ingresado todas las letras de la palabra, oprima  o 	localizar y resaltar la palabra deseada
4 Oprima SELECR ()	agregar la palabra resaltada a la zona de texto de la parte superior de la pantalla Automáticamente, se inserta un espacio después de la palabra.

Por ejemplo, para escribir "act", oprima **2 ABC** **2 ABC** **8 TUV**.
La pantalla muestra:

Un *cursor
destellante*
indica
el punto de
inserción.



Oprima **◀*** y **#▶**
para desplazarse
y ver opciones
de palabras
adicionales.

Oprima **BORRAR** (**◀**)
para borrar la última letra
ingresada.

Oprima **SELECR** (**▶**) para
insertar la palabra resaltada
en el punto de inserción.

Ingreso de palabras nuevas

Usted puede ingresar una palabra que no esté en el diccionario del software iTAP. Si usted ingresa todas las letras de una palabra, pero la palabra no se muestra:

Haga esto	Para
1 Oprima BORRAR (◀) una vez o más	borrar una o más letras hasta ver una combinación de letras que coincida con el comienzo de la palabra
2 Oprima ◀* o #▶	resaltar la letra o combinación de letras
3 Oprima SELECR (▶), y luego oprima ◀*	desplazar el cursor de ingreso de texto hacia la izquierda y "bloquear" la porción elegida de la palabra

Haga esto

4 Continúe ingresando letras y resaltando combinaciones de letras

Para

deletrear la palabra

Puntuación

El software iTAP agrega un espacio automáticamente después de cada palabra. Cuando ingresa signos de puntuación, se quita este espacio. Para ingresar signos de puntuación con el software iTAP:

Oprima

 o 

Para

ingresar signos de puntuación u otros caracteres como se muestra en la "Tabla de caracteres" en la página 55

Mayúscula inicial

La primera letra de la primera palabra de una oración se escribe automáticamente en mayúscula y las siguientes, en minúsculas. Para configurar o ajustar las mayúsculas de los caracteres con el software iTAP:

Oprima



Para

cambiar las palabras a mayúscula inicial, todo mayúsculas o todo minúsculas

Ingreso de números

Para ingresar un número con el software iTAP:

Haga esto	Para
1 Ingrese el primer dígito y luego resáltelo	pasar el software iTAP al modo de ingreso de números
2 Oprima teclas de números	agregar dígitos al número
3 Oprima SELECR ()	ingresar el número en el punto de inserción

Eliminación de letras y palabras

Coloque el cursor a la derecha del texto que desea eliminar y luego haga lo siguiente:

Haga esto	Para
Oprima BORRAR ()	eliminar una letra por vez
Mantenga oprimida BORRAR ()	borrar todo el mensaje

Descripciones de las funciones del menú

Este capítulo describe todas las funciones del teléfono en el orden del mapa de menú ilustrado en las páginas 3–4. En algunas descripciones también se incluyen números de página, donde usted podrá encontrar información más detallada.

Si desea aprender más acerca de alguna función específica también se dispone de una guía de referencia para su teléfono. Para obtener una copia de la guía de referencia u otra copia de esta guía del usuario, consulte el sitio web de Motorola en:

<http://motorola.com/consumer/manuals>

<http://motorola.com.mx>

<http://motorola.com.br>

o comuníquese con el centro de atención telefónica al cliente de Motorola.

Menú principal

LLAMAS RECIENTES

Llams recibidas



> Llams recientes

> Llams recibidas

Ver la lista de las llamadas recibidas recientemente. Vea “Cómo ver la lista de llamadas recibidas o marcadas” en la página 76.



Llams marcadas

MENU > Llams recientes
> Llams hechas

Ver una lista de las llamadas marcadas recientemente. Vea "Cómo ver la lista de llamadas recibidas o marcadas" en la página 76.

Apuntes

MENU > Llams recientes
> Apuntes

Marcar o almacenar el último número ingresado en el teclado. Vea "Cómo ingresar números en los apuntes" en la página 38 y "Uso de apuntes" en la página 79.

Duración de llamadas

MENU > Llams recientes
> Duración de llams

Usted puede ver cronómetros de llamadas que realizan el seguimiento del tiempo transcurrido durante la última llamada, las llamadas marcadas y recibidas, todas las llamadas desde que se reiniciaron los cronómetros y total de todas las llamadas. Vea "Cómo ver y reiniciar los cronómetros de llamadas" en la página 80.

DIRECTORIO TEL

MENU > Directorio tel

Almacene nombres y números como registros del directorio telefónico y luego seleccione los números en la lista del directorio telefónico para llamarlos. Vea "Directorio telefónico" en la página 82.

AGENDA

MENU > Agenda

Use el calendario de la agenda para programar y ver sus citas o eventos. Vea "Agenda" en la página 92.

MARCADO RÁPIDO*

MENU > Marcado rápido



Marque números preprogramados. El proveedor del servicio puede programar en el teléfono uno o más números de marcado rápido, tales como el número de servicio al cliente. Usted puede marcar los números seleccionándolos en la lista de marcado rápido.

Nota: El proveedor del servicio puede usar un nombre diferente para esta función.

RADIO**

MENU > Radio



Escuche estaciones de radio FM con el accesorio audífono estéreo FM Motorola Original™ opcional. Esta función de menú se muestra en la pantalla sólo cuando el audífono estéreo FM está enchufado en el puerto de conexión para accesorios del teléfono. Vea "Radio" en la página 98.

MENSAJES*

MENU > Mensajes



Ajustar la configuración de los mensajes, ver y administrar los diversos tipos de mensajes que puede recibir y/o enviar su teléfono:

Correo de voz Escuchar los mensajes de voz grabados. Vea "Mensajes —Correo de voz" en la página 102

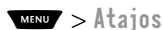
* Función que depende de la suscripción y el servicio.

** Requiere accesorios adicionales.



Mensajes de texto	Enviar y recibir mensajes de texto. Vea “Mensajes —Texto” en la página 104
Servicios de info	Leer mensajes de servicios de información (mensajes de servicios de información por suscripción, tales como actualizaciones de bolsa, noticias e informes del clima) que usted ha recibido
Alertas Browser	Leer mensajes de alerta recibidos por su micronavegador
Notas rápidas	Seleccionar y enviar mensajes de texto pre-escritos desde la lista de notas rápidas. Vea “Enviar un mensaje de texto con una nota rápida” en la página 110
Buzón de salida	Ver todos los mensajes de texto salientes, entregados y no entregados
Borradores	Guardar y modificar mensajes de texto que ha escrito pero no ha enviado

ATAJOS



Crear métodos abreviados de teclado o voz para las funciones de menú. Vea “Atajos” en la página 122.

NOTAS DE VOZ (VOICE NOTES) > Voice Notes

Use la tecla de voz (Voice) para grabar mensajes y llamadas telefónicas. Vea “VoiceNotes” en la página 117.

Nota: La grabación de llamadas telefónicas está sujeta a diversas leyes estatales y federales relativas a la privacidad y la grabación de conversaciones.

NAVEGADOR (BROWSER)*



> **Browser**

Acceder a páginas Web y ejecutar aplicaciones basadas en la Web. El micronavegador envía páginas de protocolo WAP (Protocolo de Aplicaciones Inalámbricas) de su proveedor de servicio directamente a su teléfono. Vea "Micronavegador" en la página 123.



Menú de configuraciones

TIMBRAR/VIBRAR

Alerta



> **Programación**
> **Timbrar/Vibrar**
> **Aviso**

Seleccionar un perfil de alerta de timbre o vibración para las llamadas y los mensajes entrantes. Vea "Timbrar/Vibrar" en la página 125.

Detalle de alertas



> **Programación**
> **Timbrar/Vibrar**
> **Detalle** Aviso

Cambiar los detalles del perfil de alerta actual. *Aviso* representa el nombre del perfil de alerta. Vea "Timbrar/Vibrar" en la página 125.

* Función que depende de la suscripción y el servicio.



Mis timbres

- MENU** > Programación
- > Timbrar/Vibrar
- > Mis timbres

Crear timbres de alerta personalizados para su teléfono.
Vea "Uso de la función Mis timbres" en la página 127.

ESTADO DEL TELÉFONO

Mi núm. telefónico

- MENU** > Programación
- > Estado del tel
- > Mi Número de tel

Ver, ingresar y modificar su nombre y número telefónico.

Medidor de batería

- MENU** > Programación
- > Estado del tel
- > Medidor de bat

Ver un medidor de carga de la batería detallado.

Otra información

- MENU** > Programación
- > Estado del tel
- > Otra información

Ver las especificaciones de las funciones del teléfono
(si el proveedor del servicio las ofrece).

CONEXIÓN*

Conectar el teléfono a una computadora o un dispositivo de mano para enviar y recibir llamadas de datos en el dispositivo conectado. Vea "Llamadas de datos" en la página 139.



* Requiere accesorios adicionales.

Llamada entrante

MENU > Programación
> Conexión
> Recibiendo Llam

Especificar el formato de la siguiente llamada entrante. Puede seleccionar **Sólo entrada dat** o **Normal**. Vea "Cómo recibir una llamada de datos" en la página 143.

CONFIGURACIÓN DURANTE LAS LLAMADAS

Configurar las funciones que están activas durante una llamada, tal como el cronómetro y las opciones de contestación de llamadas.

Cronómetro durante la llamada **MENU** > Programación
> Config en llam
> Cron en llamada

Ajustar la configuración de visualización de los cronómetros y del bip. Usted puede configurar el cronómetro para que suene regularmente durante las llamadas. (El valor preprogramado es 60 segundos). Usted también puede configurar el cronómetro para que muestre uno de los siguientes valores durante las llamadas:

Cronómetro	Muestra el tiempo transcurrido durante la llamada en curso
Apagado	Sin cronómetro durante la llamada



Opciones de contestación

MENU > Programación
> Config en llam
> Opc para contestr

Activar o desactivar las opciones de contestación de llamadas:

Multitecla Contestar oprimiendo cualquier tecla

Contesta al abrir Contestar abriendo la tapa

SEGURIDAD

Bloqueo del teléfono

MENU > Programación
> Seguridad
> Bloq de teléfono

Bloquear y desbloquear el teléfono. Vea "Bloqueo y desbloqueo del teléfono" en la página 148.

Bloqueo del teclado

MENU > Programación
> Seguridad
> Bloquear teclado

Ver instrucciones acerca de cómo bloquear y desbloquear el teclado. Vea "Cómo bloquear y desbloquear el teclado" en la página 150.

Bloqueo de funciones

MENU > Programación
> Seguridad
> Bloq de funciones

Bloquear y desbloquear funciones específicas del teléfono (tales como el directorio telefónico o la agenda). Cuando una aplicación está bloqueada, los usuarios deben ingresar el código de desbloqueo para usar la función.

Hablar seguro

MENU > Programación
> Seguridad
> Hablar seguro

Activar una conexión segura a fin de impedir que otras personas intercepten sus llamadas. Vea "Hablar seguro" en la página 36 y "Cómo activar la función de hablar seguro" en la página 152.

Restricción de llamadas

MENU > Programación
> Seguridad
> Restringir llams

Restringir llamadas entrantes y salientes. Vea "Restricción de llamadas" en la página 150.

Nuevas contraseñas

MENU > Programación
> Seguridad
> Contraseñas nvas

Cambiar el código de desbloqueo (originalmente configurado en 1234) o su código de seguridad (originalmente configurado en 000000). Vea "Cómo asignar un nuevo código o una nueva contraseña" en la página 146.

OTRAS CONFIGURACIONES

Personalizar

MENU > Programación
> Otra programación
> Personalizar

Configurar varias opciones personales del teléfono:

Menú principal Cambiar el orden del menú principal. (Vea "Cómo reordenar elementos de menú" en la página 134).



- Teclas** Cambiar las funciones de las teclas programables y el botón inteligente en la pantalla en reposo (Vea "Personalización de una función de la tecla programable" en la página 134).
- Saludo** Cambiar el texto que se muestra cuando usted enciende su teléfono
- Marcado rápido** Cambiar los números de marcado rápido

Configuración inicial



- > Programación
- > Otra programación
- > Config inicial

Configurar muchas de las opciones básicas del teléfono:

- Hora y fecha** * Ajustar la hora y la fecha en el teléfono



- Marcar PIN auto** * Algunas redes requieren un número PIN de autenticación para permitir las llamadas salientes. Use esta función para marcar automáticamente su número PIN.



* Función que depende de la suscripción y el servicio.

Remarcado auto	[*] Use esta opción para activar o desactivar la función de remarcado automático. Cuando activa la función de Remarcado automático, el teléfono marca otra vez automáticamente las llamadas que no se transmiten debido a las condiciones de la red. (Vea "Uso de la función de remarcado automático" en la página 34).	
Luz de fondo	Ajustar la cantidad de tiempo que la luz de fondo de la pantalla permanece encendida o apagar la luz de fondo para conservar la carga de la batería	
Luz de estado	Activar o desactivar la luz de estado (para ahorrar carga de la batería)	
Zoom	Alternar entre tres líneas (Desminuir) y dos líneas (Aumentar) de texto en la pantalla	
Desplazar	Forzar el cursor a que se detenga o se desplace en forma cíclica cuando llega la parte superior o inferior de una lista en la pantalla	

^{*} Función que depende de la suscripción y el servicio.



Animación	Activar o desactivar las animaciones (para conservar la carga de la batería). La animación hace que los menús del teléfono se desplacen suavemente cuando usted recorre las opciones hacia arriba y hacia abajo.
Idioma	Configurar el idioma en el que se muestran los menús del teléfono
Ahorro bat	Ajustar las características de uso de alimentación del teléfono para conservar la carga de la batería
Prog de contraste	Ajustar la programación de contraste de la pantalla
DTMF	El teléfono puede enviar un número a la red como timbres duales de multifrecuencia (DTMF). Los timbres DTMF se usan para la comunicación con sistemas automatizados que requieren que ingrese un número tal como un código, una contraseña o un número de tarjeta de crédito. Use esta opción para activar o desactivar los timbres DTMF.
Reinicio General	Restaurar todas las opciones a sus configuraciones originales de fábrica <i>excepto</i> el código de desbloqueo, el código de seguridad y el cronómetro totalizador

Borrado General Restaurar todas las opciones a sus configuraciones originales de fábrica *excepto* el código de desbloqueo, el código de seguridad y el cronómetro totalizador y borrar todas las configuraciones y registros ingresados por el usuario

Nota: Esta opción *borra toda la información ingresada por el usuario* almacenada en la memoria del teléfono, incluidos los registros del directorio telefónico y de la agenda. Una vez que se borra la información, no es posible recuperarla.

Red

 > Programación
> Otra programación
> Red

Ver y ajustar las configuraciones de red del teléfono.

Su proveedor de servicio registra el teléfono en una red. Usted puede ver información sobre la red actual, cambiar la manera en que el teléfono busca una red y activar/desactivar las alertas que indican si se pierde una llamada o si ha habido cambios de registro en la red.



Configuración para el vehículo*

MENU

- > Programación
- > Otra programación
- > Prog. para auto



Ajustar la configuración del equipo de manos libres para vehículos.

Usted puede configurar el teléfono para que encamine las llamadas a un equipo para vehículos cuando detecta una conexión, y conteste las llamadas automáticamente después de dos timbres. Vea "Uso de la función a manos libres" en la página 135.

Nota: El uso de dispositivos celulares y sus accesorios puede estar prohibido o restringido en ciertas zonas. Obedezca siempre las leyes y reglamentos sobre el uso de estos productos.

Audífono*

MENU

- > Programación
- > Otra programación
- > Audífono



Configurar el teléfono para que conteste las llamadas automáticamente después de dos timbres cuando está conectado a un audífono. Vea "Uso de la función a manos libres" en la página 135.

* Requiere accesorios adicionales.

Llamadas recientes

Usted puede usar el menú de llamadas recientes para ver llamadas recibidas o marcadas o bien, para recuperar el último número guardado en los apuntes y ver o restaurar la duración de las llamadas.

Cómo ver la lista de llamadas recibidas o marcadas

El teléfono guarda listas de los números de las llamadas que usted recibió y marcó recientemente, aun cuando las llamadas no se hayan conectado. Las listas se ordenan por antigüedad, de los registros más nuevos a los más antiguos. Los registros más antiguos se eliminan a medida que se agregan nuevos registros. Cada registro le informa el número de la persona (o su nombre, si está disponible) y si la llamada se conectó. Usted puede marcar, almacenar o eliminar los números de estas listas.

Atajo: Oprima  para ir directamente a la lista de llamadas hechas desde la pantalla en reposo.

Para abrir el menú de llamadas recientes:

Busque la función  > **Llams recientes**

Oprima	Para
1 	desplazarse hasta Llams recibidas o Llams hechas
2 SELECR ()	seleccionar Llams recibidas o Llams hechas



Oprima	Para
3 	desplazarse hasta un registro que desee llamar, guardar o eliminar Nota: ✓ significa que la llamada se conectó.
4 	marcar el número del registro Consejo: Mantenga oprimida  durante dos segundos para enviar los timbres DTMF del número en el registro. Para activar los timbres DTMF, vea el punto sobre "DTMF" en página 73.
0 	ver los detalles del registro si se muestra Ver sobre la tecla  o almacenar los detalles del registro si se muestra Almacenar sobre la tecla 
0 	abrir Menú últ llamadas para realizar procedimientos adicionales, como se describe en la siguiente lista

El Menú **últ llamadas** incluye las siguientes opciones:

Opción	Descripción
Guardar	Crear un registro en el directorio telefónico con el número seleccionado en el campo Núm. (Esta opción no está disponible si se muestra ALMACNR arriba de la tecla  o si el número ya está almacenado como registro del directorio telefónico).
Borrar	Borrar el registro. (Esta opción no estará disponible si se muestra BORRAR sobre la tecla  .
Borrar Todo	Borrar todos los registros de la lista actual.
Enviar mensaje	Crear un nuevo mensaje de texto con el número seleccionado en el campo Núm telefónico . Vea "Cómo enviar un mensaje de texto" en la página 108.
Agregar dígitos	Agregar dígitos al final del número seleccionado.
Agregar número	Agregar un número del directorio telefónico o la lista de llamadas recientes al final del número seleccionado.
Enviar timbres	Enviar el número seleccionado a la red como timbres DTMF, para las llamadas con tarjetas de crédito o para especificar contraseñas. (Esta opción está disponible sólo durante una llamada activa). Para activar los timbres DTMF, vea el punto sobre "DTMF" en página 73.



Uso de apuntes

El teléfono usa un bloc de notas denominado “apuntes” para almacenar los dígitos ingresados más recientemente, tanto un número telefónico que usted marcó o un número que ingresó y al que no llamó.

Para llamar al número, crear un registro en el directorio telefónico o realizar otras operaciones con el número guardado en los apuntes:).

Busque la función



> **Llams recientes**
> **Apuntes**

Oprima	Para
	llamar al número
o 	abrir el Menú de marcación (para adjuntar un número o agregar un carácter especial). Vea “Funciones de marcado adicionales” en la página 41.
o ALMACNR ()	crear un formulario de registro del directorio telefónico nuevo con el número en los apuntes copiado en el campo Núm. Vea “Cómo guardar un registro del directorio telefónico” en la página 83.

Cómo ver y reiniciar los cronómetros de llamadas

El teléfono lleva un registro de la duración de las llamadas y lo graba. Use el menú de llamadas recientes para ver y restaurar un cronómetro.

El *tiempo de conexión con la red* es el tiempo transcurrido desde el momento en que usted se conecta con la red de su proveedor de servicio hasta el momento en que finaliza la llamada oprimiendo . El tiempo incluye los timbres de ocupado y los timbres.

La cantidad de tiempo de conexión con la red que se refleja en el cronómetro restaurable quizás no sea igual que la cantidad de tiempo que le factura el proveedor del servicio. Para obtener información sobre la facturación, sírvase comunicarse directamente con el proveedor del servicio.

Usted puede ver el tiempo de conexión con la red aproximado transcurrido durante las siguientes llamadas:

Cronómetro	Descripción
Última llamada	Duración de la última llamada marcada o recibida. Usted no puede reiniciar este cronómetro.
Llams hechas	Tiempo total transcurrido en llamadas marcadas desde la última vez que reinició este cronómetro.
Llams recibidas	Tiempo total transcurrido en llamadas recibidas desde la última vez que reinició este cronómetro



Cronómetro	Descripción
Todas las llams	Tiempo total transcurrido en llamadas marcadas y recibidas desde la última vez que reinició este cronómetro
Duración	Tiempo total transcurrido de todas las llamadas realizadas en este teléfono. Usted no puede reiniciar este cronómetro.

Para ver un cronómetro de llamada:

Busque la función



> **Llams recientes**
> **Duración de llams**

Oprima	Para
1	desplazarse hasta el cronómetro deseado
2 SELECR ()	ver el tiempo grabado

Para reiniciar el cronómetro de llamada:

Oprima	Para
1 REINICR ()	reiniciar la hora (si está disponible)
2 SI ()	confirmar el reinicio

Directorio telefónico

Usted puede guardar una lista de nombres y números telefónicos en el directorio electrónico del teléfono. Usted puede ver estos registros y marcarlos directamente desde el teléfono.

Para ver la lista de nombres guardados en el directorio telefónico, oprima **MENU** > **Directorio tel** desde la pantalla en reposo. Desplácese hasta un nombre y oprima **VER** () para ver los detalles del registro del directorio telefónico, como se muestra en la siguiente pantalla.

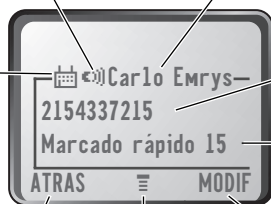
Campos de un formulario de registro del directorio telefónico

El indicador **Nombre do voz** indica que se trata de un nombre de voz grabado

Nombre del registro

El indicador **Tipo** identifica el tipo de número:

-  Trabajo
-  Casa
-  Principal
-  Celular
-  Fax
-  Pager



Número telefónico del registro

Número de marcado rápido del registro

Volver a la lista

Oprima **MENU** para abrir el **Menú directorio**

Modificar el registro



Cómo guardar un registro del directorio telefónico

Para guardar un registro en el directorio telefónico se debe ingresar un número telefónico. La información restante es opcional.

Atajo: Ingrese un número telefónico en la pantalla en reposo, luego oprima **ALMACNR** () para crear un registro del directorio telefónico, con el número en el campo **Núm.** Siga directamente con el paso 1 en el procedimiento siguiente para ingresar información adicional y almacenar el registro.

Ingreso de información

Busque la función

MENU

> Directorio tel

MENU

> Nuevo

Oprima	Para
1 CAMBIAR ()	seleccionar Nombre
2 teclas	ingresar un nombre para el registro del directorio telefónico (vea "Ingreso de texto" en la página 52).
3 OK ()	guardar el nombre
4 CAMBIAR ()	seleccionar Núm.
5 teclas	ingresar el número telefónico
6 OK ()	guardar el número telefónico
7 CAMBIAR ()	seleccionar Tipo
8 	desplazarse hasta el tipo de número telefónico
9 SELECR ()	seleccionar el tipo de número

Oprima	Para
10 GRABAR ( o Siga con el paso 11 si usted no desea grabar un nombre de voz para el registro	grabar un nombre de voz para el registro, si lo desea Vea "Grabación de un nombre de voz para un registro del directorio telefónico" en la página 85.
11 	desplazarse hasta Marcado rápido , el número para <i>marcar rápidamente</i> el registro. El siguiente número de marcado rápido disponible se asigna a los nuevos números del directorio telefónico en forma predeterminada.
12 CAMBIAR (	seleccionar Marcado rápido si desea cambiarlo
13 teclas	ingresar un número de marcado rápido diferente, si lo desea
14 OK (	guardar el número de marcado rápido modificado En caso de que este número ya esté asignado a otro registro, se le preguntará si desea reemplazarlo.
15 SELECR (	seleccionar MÁS si desea crear otro registro con el mismo Nombre Nota: Se debe ingresar un nombre y un número para poder utilizar esta opción.



Cómo terminar de guardar el registro del directorio telefónico

Una vez que termine de ingresar información para un registro del directorio telefónico:

Oprima	Para
OK ()	guardar el registro y volver a la lista del directorio telefónico

Grabación de un nombre de voz para un registro del directorio telefónico

Cuando crea un nuevo registro en el directorio telefónico o modifica un registro del directorio telefónico previamente guardado, usted puede grabar un nombre de voz. Esto le permite usar el marcado por voz para llamar al número sin marcarlo (vea “Marcado por voz” en la página 87).

Consejo: Realice la grabación de voz en un lugar silencioso. Sostenga el teléfono a unos 10 cm de la boca y hable directamente en el micrófono del teléfono en un timbre de voz normal.

Busque la función  **> Directorio tel**

Haga esto	Para
1 Oprima 	desplazarse hasta el registro que necesita un nombre de voz
2 Oprima VER ()	mostrar en la pantalla la vista detallada del registro

Haga esto	Para
3 Oprima MODIF ()	modificar el registro del directorio telefónico
4 Oprima 	desplazarse hasta Nombre de voz
5 Oprima GRABAR ()	comenzar el proceso de grabación El teléfono muestra en la pantalla Oprima la tecla de voz y diga nombre.
6 Oprima y libere la tecla de voz situada en el costado derecho del teléfono y diga el nombre del registro (en dos segundos)	grabar el nombre de voz El teléfono muestra en la pantalla Oprima la tecla de voz y repita nombre.
7 Oprima la tecla de voz y repita el nombre	confirmar el nombre de voz El teléfono muestra en la pantalla Grabado: Nombre de voz.

Marcado de un registro del directorio telefónico

Usted puede usar la lista del directorio telefónico, marcado por voz, marcado rápido o marcado con una sola tecla para marcar un número guardado en el directorio telefónico. Para usar el marcado rápido, vea "Marcado con la función de marcado rápido" en la página 39. Para usar el marcado con una sola tecla, vea "Marcado con la función de marcado con una sola tecla" en la página 39.



Lista del directorio telefónico

Para llamar a un número de la lista del directorio telefónico:

Busque la función  > Directorio tel

Oprima	Para
1 	desplazarse hasta el registro al que desea llamar
2 	hacer la llamada

Marcado por voz

Para llamar a un número usando el marcado por voz:

Haga esto	Resultado
Oprima y libere la tecla de voz situada sobre el costado derecho del teléfono y diga el nombre del registro (en dos segundos).	El teléfono se desplaza al registro de la lista del directorio telefónico, reproduce el nombre de voz, espera dos segundos y luego, marca la llamada automáticamente.

Cómo editar un registro del directorio telefónico

Busque la función  > Directorio tel

Oprima	Para
1 	desplazarse hasta el registro que desea modificar

Oprima	Para
2 VER ()	mostrar en la pantalla la vista detallada del registro
3 MODIF ()	modificar el registro del directorio telefónico

Si desea modificar un registro del directorio telefónico, siga los procedimientos que se describen en "Cómo guardar un registro del directorio telefónico" en la página 83.

Cómo eliminar un registro del directorio telefónico

Para eliminar un registro del directorio telefónico:

Busque la función  **> Directorio tel**

Oprima	Para
1 	desplazarse hasta el registro que desea eliminar
2 	abrir el Menú directorio
3 	desplazarse hasta Borrar
4 SELECR ()	seleccionar Borrar
5 SI ()	confirmar la eliminación



Cómo verificar la capacidad del directorio telefónico

Usted puede comprobar la capacidad del directorio telefónico para verificar cuanta capacidad queda para almacenar registros del directorio telefónico en su teléfono. Su teléfono muestra un medidor de memoria que indica cuanta capacidad de memoria queda para almacenar registros del directorio telefónico y de la agenda.

Para verificar la capacidad del directorio telefónico de su teléfono:

Busque la función



> **Directorio tel**

Oprima	Para
1	abrir el Menú directorio
2	desplazarse hasta Capacidad del dir
3 SELECR ()	seleccionar Capacidad del dir

El teléfono muestra el medidor de memoria para indicar la cantidad de capacidad de almacenamiento en el directorio telefónico utilizada.



Sincronización con el software TrueSync*



Usted puede sincronizar los registros del directorio del teléfono con los de la computadora o dispositivo de mano usando el programa Starfish TrueSync[®], un producto accesorio de Motorola. Consulte la guía del usuario de TrueSync si necesita información adicional.

Nota: El software TrueSync está diseñado para sincronizar ciertas funciones básicas de las versiones iniciales de una variedad de populares productos de software y hardware de Administración de información personal (PIM).

Cómo configurar el directorio telefónico

Usted puede configurar el teléfono para ordenar la lista del directorio telefónico por número de marcado rápido (secuencia convencional), nombre o marcado por voz.

Consejo: El orden por marcado por voz es idéntico al orden por nombre, con la excepción de que los registros con etiquetas de nombre de voz se muestran en primer lugar.

Busque la función  > **Directorio tel**

Oprima

1



Para

abrir el **Menú directorio**

* Requiere accesorios adicionales.



Oprima	Para
2 	desplazarse hasta Configuración
3 SELECR ()	seleccionar Configuración
4 	desplazarse hasta Ordenar por
5 CAMBIAR ()	seleccionar Ordenar por
6 	desplazarse hasta el registro deseado
7 SELECR ()	seleccionar el registro deseado

Agenda

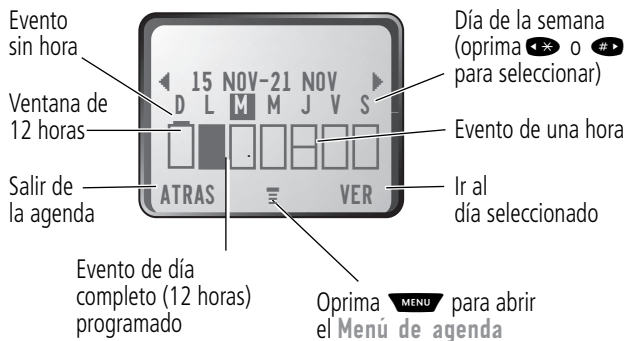
La agenda es un calendario que le permite programar y organizar eventos, tales como citas y reuniones. Puede revisar su programa de eventos para la semana o por día y hacer que la agenda reproduzca una alarma de recordatorio para eventos específicos. Para programar o ver eventos:

Busque la función  **> Agenda**

La agenda está organizada en *vistas* —desde la vista semanal hasta la vista diaria, y la vista de un evento específico.

Vista semanal

Cuando usted abre la agenda, el teléfono muestra un calendario de la semana. Las líneas o los cuadros llenos debajo de cada día indican los eventos que fueron programados.





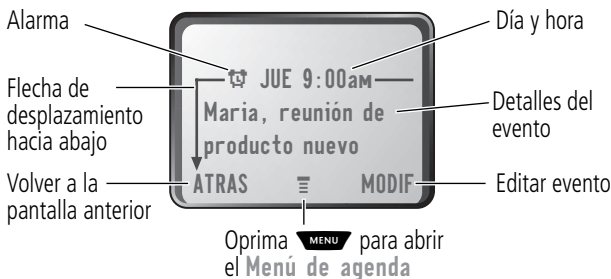
Vista diaria

Seleccione un día en la vista diaria y oprima **VER** (➡) para ver los eventos del día. Puede guardar, editar, ver, copiar y eliminar el evento que desee de la vista diaria.



Vista de eventos

Seleccione un evento en la vista diaria y oprima **VER** (➡) para abrir la vista de eventos detallados. Puede editar, copiar y eliminar eventos desde la vista de eventos.



Cómo almacenar un nuevo evento

Cada evento de la agenda requiere un título. La información restante es opcional.

Busque la función

 > **Agenda** > *día*
 > **Nuevo**

Vea “Selección de una opción de una función” en la página 48 si necesita instrucciones acerca de cómo desplazarse y seleccionar opciones.

Oprima	Para
1 CAMBIAR ()	seleccionar Título
2 teclas	ingresar el título del evento (vea “Ingreso de texto” en la página 52)
3 OK ()	almacenar el título del evento
4 	desplazarse hasta otros campos e ingresar información según sea necesario Otros campos le permiten ingresar la fecha de inicio, duración, fecha, eventos repetitivos y alarma de recordatorio.
5 OK ()	almacenar el nuevo evento y volver a la vista diaria



Cómo cambiar la información sobre un evento

Para cambiar la información acerca de un evento existente:

Busque la función  **> Agenda**

Oprima	Para
1  o 	desplazarse hasta el día del evento programado
2 VER ()	mostrar en la pantalla la vista diaria
3 	desplazarse hasta el evento que desea cambiar
4 VER ()	mostrar la vista de eventos
5 MODIF ()	editar el evento
6 	desplazarse hasta el detalle que desea cambiar
7 CAMBIAR ()	editar la información
8 teclas	ingresar la nueva información
9 OK ()	almacenar la información y volver a la vista diaria

Cómo copiar un evento

Para copiar información sobre un evento existente en un nuevo evento:

Busque la función

 > **Agenda**

Oprima	Para
1  * o # 	desplazarse hasta el día del evento programado
2 VER ()	mostrar en la pantalla la vista diaria
3 	desplazarse hasta el evento que desea copiar
4 	abrir el menú Agenda
5 	desplazarse hasta Copiar
6 SELECR ()	copiar el evento
7 SI ()	confirmar la copia El teléfono supone que usted desea cambiar la fecha y muestra en la pantalla el campo Fecha .
8 teclas	ingresar la información de la fecha
9  ()	desplazarse hasta el mes, día y año
10 OK ()	guardar la copia del evento
11 OK ()	volver a la vista diaria



Cómo eliminar un evento

Busque la función  > Agenda

Oprima	Para
1  o 	desplazarse hasta el día del evento programado
2 VER ()	mostrar en la pantalla la vista diaria
3 	desplazarse hasta el evento que desea eliminar
4 	abrir el Menú de agenda
5 	desplazarse hasta Borrar
6 SELECR ()	seleccionar Borrar
	Para los eventos que no son repetitivos, continúe en el paso 7. Para los eventos repetitivos, se muestra en la pantalla del teléfono un menú para eliminar eventos:
a 	desplazarse hasta Sólo este evento o Repetir eventos
b SELECR ()	seleccionar los eventos que desea eliminar
7 SI ()	confirmar la eliminación
	En la pantalla del teléfono se muestra brevemente el mensaje Borrado : y se vuelve a la vista diaria.

Radio*



Usted puede usar el teléfono para sintonizar, guardar estaciones presintonizadas y escuchar estaciones de radio FM cuando el accesorio de audífono con micrófono y radio FM estereofónica opcional Motorola Original™ está conectado al puerto para conexión de accesorios del teléfono.

Cómo encender y apagar la radio

Oprima	Para
RADIO ()	encender y apagar la radio

Como alternativa, usted puede seguir este procedimiento:

Oprima	Para
1 	abrir el menú
2 	desplazarse hasta Radio
3 Encendido () u Apagado ()	encender o apagar la radio

Nota: La opción de tecla programable **RADIO** () y la función de menú **RADIO** se muestran sólo cuando el accesorio de audífono con micrófono y radio FM estereofónica está conectado en el puerto de conexión para accesorios del teléfono.

* Requiere accesorios adicionales.



Cómo sintonizar una estación

Haga esto	Para
Oprima 	para desplazarse hacia arriba o hacia abajo a la siguiente frecuencia
O	
Mantenga oprimida la tecla 	para desplazarse hacia arriba o hacia abajo a la siguiente estación estereofónica disponible

Cómo guardar una estación presintonizada

Para guardar una estación presintonizada que usted puede recuperar más adelante:

Haga esto	Para
Mantenga oprimida una tecla de número (1  al 9  WXYZ)	asignar el número de estación presintonizada a la estación sintonizada

Selección de una estación presintonizada

Para seleccionar una estación de radio presintonizada:

Oprima	Para
una tecla de número (del 1  al 9  WXYZ)	sintonizar la estación de radio guardada en la posición presintonizada

Cómo hacer y recibir llamadas con la radio encendida

El teléfono interrumpe la señal de radio y suena o vibra, del modo usual, para notificar que hay una llamada entrante, un mensaje u otro evento. Cuando usted recibe una llamada:

Haga esto	Para
Oprima IGNORAR ()	pasar la llamada por alto
Oprima RSPONDR () u Oprima el botón del micrófono del audífono para radio FM estereofónica	contestar la llamada Nota: Usted puede usar el micrófono del audífono con radio FM estereofónica para conversar con su interlocutor durante una llamada

Para finalizar la llamada y continuar escuchando la estación FM:

Haga esto	Para
Oprima  u Mantenga oprimido el botón del micrófono del audífono para radio FM estereofónica	finalizar la llamada

Apague la radio antes de marcar llamadas salientes con el teclado del teléfono. No es necesario apagar la radio para marcar números de emergencia o los números seleccionados desde el directorio telefónico u otras listas.



Consejo: Para marcar un número al que llamó recientemente, oprima  o el botón del micrófono del audífono para radio FM estereofónica para ir a la lista de llamadas marcadas. Para obtener más información, vea “Llamadas recientes” en la página 76.

Mensajes —Correo de voz*



Usted puede escuchar sus mensajes de correo de voz llamando al número telefónico de correo de voz de su red. Los mensajes de correo de voz se almacenan en la red, no en el teléfono. Comuníquese con su proveedor de servicio para conocer más detalles.

Cómo almacenar su número de correo de voz

Guarde el número de correo de voz en el teléfono para usar el correo de voz en forma más rápida y sencilla. El proveedor de servicio le proporcionará su número de correo de voz.

Busque la función



> Mensajes



> Config correo voz

Oprima	Para
1 teclas	ingresar el número telefónico de su correo de voz
2 SELECR ()	guardar el número

Cómo recibir un nuevo mensaje de correo de voz

Cuando usted recibe un mensaje de correo de voz, se muestra en la pantalla del teléfono el mensaje **Correo de voz nvo** . (Algunas redes sólo indican que se recibieron mensajes, ya sean

* Función que depende de la suscripción y el servicio.



nuevos o no). Si los recordatorios están activados, el teléfono envía un recordatorio cada cinco minutos hasta que usted escuche el mensaje o apague el teléfono. (Vea “Recordatorios” en la página 133).

Desde la notificación de nuevo mensaje:

Haga esto	Para
Oprima LLAMAR ()	llamar al número telefónico de correo de voz y escuchar el mensaje

Cómo escuchar un mensaje de correo de voz

Para escuchar los mensajes de correo de voz en cualquier momento:

Busque la función  **> Mensajes > Correo de voz**

El teléfono llama al número de correo de voz guardado. Si no ha guardado anteriormente un número de correo de voz, el teléfono le guiará para almacenar un número.

Mensajes —Texto*



Los mensajes de texto son mensajes breves que usted puede enviar y recibir (por ejemplo, **¿Dónde nos reuniremos?**). Los mensajes recibidos aparecen en la pantalla del teléfono o en el buzón de entrada de mensajes de texto.

Usted debe configurar el buzón de entrada para mensajes de texto *antes* de comenzar a enviar y recibir estos mensajes. La cantidad total de mensajes que el buzón de entrada puede guardar depende de la longitud de los mensajes y de la cantidad de otros mensajes y borradores guardados en el teléfono.

Nota: El proveedor del servicio puede haber programado el buzón de mensajes de texto del teléfono.

Configuración del buzón de entrada de mensajes de texto

Busque la función

MENU > Mensajes
MENU > Config msj texto

Oprima	Para
1	desplazarse hasta Núm centro serv
2 CAMBIAR ()	cambiar el Núm centro serv que le proporciona el proveedor del servicio

* Función que depende de la suscripción y el servicio.



Oprima	Para
3 teclas	ingresar el número telefónico del centro de servicio que gestiona sus mensajes salientes
4 OK ()	guardar el número de su centro de servicio
5 CAMBIAR ()	cambiar el período de Expira después
6 teclas	ingresar el período de caducidad— la cantidad de días que su red intenta enviar los mensajes no recibidos
7 OK ()	guardar el período de caducidad
8 CAMBIAR ()	cambiar el valor de Borrar
9 	desplazarse hasta el período que los mensajes permanecen en su buzón de entrada
10 SELECR ()	seleccionar el período de purga de mensajes Si usted selecciona Personalizar , continúe. En caso contrario, el procedimiento está completo.
11 	cambiar el número o la etiqueta del registro
12  * o # 	alternar entre el número y la etiqueta
13 OK ()	guardar el período de purga de mensajes personalizado después de terminar de ingresar toda la información

Cómo recibir un mensaje de texto

Nota: Debe configurar su buzón de entrada para los mensajes de texto antes de poder recibir mensajes de texto. Vea “Configuración del buzón de entrada de mensajes de texto” en la página 104.

Cuando usted recibe un mensaje nuevo, el teléfono muestra **Mensaje nuevo**  y emite una alerta. Si los recordatorios están activados, el teléfono envía un recordatorio cada cinco minutos hasta que usted cierre la notificación de mensaje nuevo, lea el mensaje o apague el teléfono. (Vea “Recordatorios” en la página 133).

Si recibe un nuevo mensaje cuando el buzón de entrada está lleno, el mensaje nuevo reemplaza al mensaje más antiguo no bloqueado.

Desde la notificación de nuevo mensaje:

Oprima	Para
LEER ()	abrir el mensaje (o el buzón de entrada para mensajes de texto si hay varios mensajes)

Cómo leer, bloquear o borrar un mensaje de texto

Usted puede abrir el buzón de entrada de mensajes de texto para leer, bloquear o borrar mensajes en cualquier momento que lo desee.



Los mensajes del buzón de entrada se organizan desde los más nuevos hasta los más antiguos. Los mensajes más antiguos se borran a medida que se reciben mensajes nuevos. Si desea guardar un mensaje, debería bloquearlo para impedir que sea sobrescrito por un nuevo mensaje recibido.

Busque la función



> Mensajes
> Mensajes de texto

Oprima	Para
1	desplazarse hasta el mensaje que desea (= no leído y urgente, = leído, = leído y bloqueado)
2 LEER ()	abrir el mensaje
3 GUARDAR ()	cerrar el mensaje sin cambios
o	
BORRAR ()	borrar el mensaje
o	
	abrir el menú Mensaje de texto para realizar procedimientos adicionales, como se describe en la siguiente lista

El menú **Mensaje de texto** incluye las siguientes opciones:

Opción	Descripción
Regresr llam	Llamar al número incluido en el encabezado o el texto del mensaje.

Opción	Descripción
Ir a	Ir a una dirección de Web (URL) incluida en un mensaje.
Responder	Abrir un nuevo mensaje de texto, con el número Responder A del mensaje en el campo A .
Transferir	Abrir una copia del mensaje de texto, con el campo A vacío.
Bloquear/ Desbloquear	Bloquear o desbloquear el mensaje.
Borrar o Borrar todo	Eliminar el mensaje o todos los mensajes del buzón de entrada. Oprima Sí () para confirmar la eliminación.
Almacenar número	Abrir un nuevo registro del directorio telefónico con el número incluido en el mensaje en el campo Núm.
Nuevo	Abrir una nueva ventana de mensaje de texto.
Configuración	Abrir el menú de configuración del buzón de entrada.

Cómo enviar un mensaje de texto

Para crear y enviar un mensaje de texto nuevo:

Busque la función



> Mensajes



> Nuevo



Oprima	Para
1 CAMBIAR ()	seleccionar el campo A
2 teclas	ingresar el número telefónico al que desea enviar el mensaje
3 OK ()	guardar el número o la dirección de correo electrónico
4 CAMBIAR ()	seleccionar el campo Msj
5 teclas	ingresar el mensaje de texto (vea "Ingreso de texto" en la página 52)
6 OK ()	guardar el mensaje de texto
7 CAMBIAR ()	seleccionar la Prioridad
8 	desplazarse hasta la prioridad deseada
9 SELECR ()	configurar la prioridad
10 CAMBIAR ()	seleccionar Llamada
11 teclas	ingresar el número al que desea que su destinatario devuelva la llamada (el campo De del mensaje)
12 OK ()	guardar el número
13 OK ()	terminar el mensaje
	El teléfono muestra ¿Enviar mensaje ahora?

Oprima	Para
14 SI ()	enviar el mensaje
o	
NO ()	cancelar el mensaje o guardarlo como borrador
	Los mensajes guardados se guardan en la carpeta de borradores, donde usted puede modificarlos y enviarlos en otro momento.

Enviar un mensaje de texto con una nota rápida

Las notas rápidas son mensajes breves ya escritos que usted puede crear, seleccionar, modificar y enviar rápidamente (por ejemplo, **Nos encontramos a las ...**).

Para enviar o guardar un mensaje con una nota rápida:

Busque la función  > **Mensajes** > **Notas rápidas**

Oprima	Para
1 	desplazarse hasta la nota rápida
2 	abrir el menú Nota rápida para realizar procedimientos adicionales, como se describe en la siguiente lista



El menú **Nota rápida** incluye las siguientes opciones:

Opción	Descripción
Nuevo	Abrir un editor en el que usted puede ingresar una nueva nota rápida. Ingrese texto y oprima OK () para guardarlo como una nota rápida.
Modificar	Abrir un editor en el que usted puede editar la nota rápida seleccionada. Edite la nota rápida y oprima OK () para guardar los cambios.
Borrar	Eliminar la nota rápida seleccionada.
Enviar	Abrir un nuevo mensaje, con el texto de la nota rápida seleccionada en el campo Msj. Completar los restantes campos del mensaje (para conocer los detalles, vea "Cómo enviar un mensaje de texto" en la página 108).

Ver el estado de los mensajes de texto enviados

Los mensajes de texto que usted envía se almacenan en el buzón de salida. Para ver el contenido del buzón de salida:

Busque la función



> **Mensajes**

> **Buzón de salida**

Los mensajes se muestran ordenados desde el más reciente hasta el más antiguo. Los siguientes iconos indican el estado de los mensajes:

» = Envío en curso

✓ = Entregado

✕ = Falló el envío

📖 = Leído por el destinatario



El teléfono incluye diversos atajos preprogramados. Usted puede crear atajos adicionales, si lo desea, para marcar los elementos de menú usados frecuentemente.

Atajos estándar

Los siguientes atajos están preprogramados en el teléfono. Usted no puede modificar o eliminar estos atajos.

Haga esto	Para
Oprima  y luego mantenga oprimida  (dentro de los dos segundos)	acercar/alejar la vista de la pantalla del teléfono (Vea "Cambio de la configuración del zoom" en la página 28).
Oprima  	bloquear/desbloquear el teclado
Oprima  	mostrar su número telefónico
Oprima 	ir a la lista de llamadas marcadas (Vea "Llamadas recientes" en la página 76).

Atajos que puede configurar el usuario

Usted puede crear atajos para muchas funciones de menú y aplicaciones. Un atajo le lleva directamente a un elemento de menú o realiza una acción (si corresponde).

Cómo crear un atajo

Puede asignar un atajo con el teclado o un atajo con el teclado y un atajo de voz a un elemento de menú.

Un atajo de voz permite acceder directamente a un elemento de menú con sólo decir el nombre del atajo.

Consejo: Realice la grabación de voz en un lugar silencioso. Sostenga el teléfono a unos 10 cm (4 pulgadas) de la boca y hable directamente en el micrófono del teléfono en un timbre de voz normal.

Haga esto	Para
1 Oprima 	acceder al sistema de menús
2 Desplácese hasta el elemento al que desea asignar un atajo	resaltar el elemento de menú
3 Mantenga oprimida 	abrir el editor de atajos El teléfono muestra: Asignar atajo para: “XXXX”? donde <i>Item</i> es el nombre del elemento que seleccionó.
4 Oprima SI ()	ver opciones de atajos



Haga esto	Para
5 Oprima CAMBIAR ()	cambiar el número de atajo con el teclado, si es necesario
u Oprima OK ()	seleccionar el número de atajo con el teclado predeterminado y cierre el editor de atajos si no desea asignar un atajo de voz
u Oprima 	desplácese hasta Voz si desea asignar un atajo de voz
6 Oprima GRABAR ()	comenzar el proceso de grabación El teléfono muestra en la pantalla Oprima la tecla de voz y diga el atajo de voz.
7 Oprima y libere la tecla de voz situada sobre el costado derecho del teléfono y diga el nombre del atajo (en dos segundos).	grabar el nombre del atajo El teléfono muestra en la pantalla Oprima la tecla de voz y repita atajo de voz.
8 Oprima y libere la tecla de voz y repita el nombre	confirmar el nombre del atajo El teléfono muestra en la pantalla Grabado: atajo de voz
9 Oprima OK ()	cierre el editor de atajos

Cómo usar los atajos

Puede usar los atajos desde la pantalla en reposo, durante una llamada o mientras recorre un menú.

Uso de un atajo del teclado

Si conoce el número de atajo:

Oprima	Para
1 	abrir el menú
2 número del atajo	ir al elemento de menú o realizar la acción del menú

Selección de un atajo de la lista

Para seleccionar un atajo de la lista de atajos:

Busque la función  > **Atajos**
> *atajo que desea*

Uso de un atajo de voz

Para usar un atajo de voz:

Haga esto	Para
1 Oprima 	abrir el menú
2 Oprima y libere la tecla de voz situada sobre el costado derecho del teléfono y diga el nombre del atajo (en dos segundos)	ir al elemento de menú o realizar la acción del menú



La función de notas de voz permite grabar mensajes personales o llamadas telefónicas. Usted puede reproducir una nota de voz en cualquier momento que lo desee. El teléfono no se entrega con notas de voz pregrabadas.

Grabación de una nota de voz

Use este procedimiento para grabar una nota de voz cuando se visualice la pantalla en reposo del teléfono, o bien úselo durante una llamada telefónica para grabar la llamada. El teléfono emite un timbre de alerta para notificar a su interlocutor que se está grabando la llamada.

Nota: La grabación de llamadas telefónicas está sujeta a diversas leyes estatales y federales relativas a la privacidad y la grabación de conversaciones.

Consejo: Realice la grabación de voz en un lugar silencioso. Sostenga el teléfono a unos 10 cm (4 pulgadas) de la boca y hable directamente en el micrófono del teléfono en un timbre de voz normal.

Haga esto	Resultado
1 Mantenga oprimida la tecla de voz situada en el costado derecho del teléfono durante toda la grabación.	Se oye un timbre en el auricular del teléfono y se muestra en la pantalla el mensaje Grabando Voice Note.

Haga esto	Resultado
2 Diga el mensaje de voz en el teléfono.	El teléfono graba el mensaje y muestra un cronómetro de grabación.
3 Libere la tecla de voz para detener la grabación.	En la pantalla del teléfono se muestra el número de lista de las notas de voz y el tiempo total de grabación.

Cómo ver la lista de notas de voz

La lista de notas de voz muestra todas las notas de voz junto con otra información y funciones importantes.

Busque la función

MENU > Voice Notes



Voice Note Nueva aparece al final de la lista o bien, como única función si no se guardaron notas de voz anteriormente. Seleccione la opción **Voice Note Nueva** para ver las instrucciones acerca de cómo grabar una nueva nota de voz.



Cómo reproducir una nota de voz

Para reproducir una nota de voz grabada:

Busque la función



> **Voice Notes**

Oprima	Para
1	desplazarse hasta la nota de voz
2 ESCUCHR (	reproducir la nota de voz

La reproducción de las notas de voz se encamina automáticamente al audífono con micrófono cuando el accesorio de audífono con micrófono o el accesorio de audífono con micrófono y radio FM Motorola Original™ están conectados a su teléfono.

Consejo: Usted puede reproducir una nota de voz mientras tiene una llamada en curso. La nota no se transmite a su interlocutor.

Pantalla de reproducción

Mientras se reproduce la nota de voz se muestra la pantalla de reproducción.

Indica el % reproducido

Oprima para rebobinar

Volver a la pantalla anterior



Número de nota de voz

Oprima para avanzar rápidamente
Borrar nota de voz

Oprima para abrir el menú **Voice Notes**

Controles de las notas de voz

Mientras se está reproduciendo una nota de voz, oprima estas teclas para:

Detener la reproducción y acceder al menú **Voice Notes**.

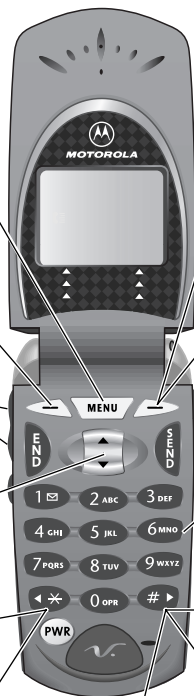
Detener la reproducción y volver a la lista de notas de voz.

Subir o bajar el volumen de reproducción de la nota de voz.

Detener la reproducción y desplazarse hacia arriba o hacia abajo a la siguiente nota de voz.

Rebobinar tres segundos, reanudar la reproducción.

Mantenga oprimida para rebobinar hasta el principio.



Si una nota de voz no está bloqueada, detener la reproducción y mostrar el mensaje **¿Borrar Voice Note?**

Si la nota de voz está bloqueada, detener la reproducción y desbloquear la nota de voz.

Oprima cualquier tecla de número para detener e iniciar la reproducción.

Avanzar rápidamente tres segundos, reanudar la reproducción.

Mantenga oprimida para avanzar rápidamente hasta el final.



Cómo bloquear y desbloquear una nota de voz

Usted puede impedir la eliminación accidental de una nota de voz si la bloquea. Para eliminar una nota de voz bloqueada, en primer lugar deberá desbloquearla.

Busque la función

MENU > Voice Notes

Oprima	Para
1 	desplazarse hasta la nota de voz que desea bloquear o desbloquear
2 MENU	abrir el menú Voice Notes
3 	desplazarse hasta Bloquear o Desbloquear
4 SELECR ()	bloquear o desbloquear la nota de voz

Usted puede bloquear o desbloquear una nota de voz mientras la reproduce. Cuando se muestra la pantalla de reproducción:

Oprima	Para
1 MENU	abrir el menú Voice Notes
2 	desplazarse hasta Bloquear o Desbloquear
3 SELECR ()	bloquear o desbloquear la nota de voz

La reproducción se detiene cuando usted bloquea o desbloquea una nota de voz. Oprima cualquier tecla de número para reanudar la reproducción.

Cómo eliminar una nota de voz

Usted puede eliminar una o todas las notas de voz desbloqueadas. Para eliminar una nota de voz bloqueada, en primer lugar deberá desbloquearla. Vea “Cómo bloquear y desbloquear una nota de voz” en la página 121.

Busque la función

 > Voice Notes

Oprima	Para
1 	desplazarse hasta la nota de voz que desea eliminar
2 	abrir el menú Voice Notes
3 	desplazarse hasta Borrar o Borrar todo
4 SELECR ()	seleccionar la opción resaltada El teléfono muestra ¿Borrar Voice Note X? o ¿Borrar todos las Voice Notes?
5 SI ()	eliminar la nota de voz seleccionada o eliminar todas las notas de voz

Notas:

- Puede oprimir **NO** () en cualquier momento para cancelar la eliminación.
- Las notas de voz eliminadas no se pueden recuperar.



El micronavegador le permite acceder a páginas Web desde el teléfono. Comuníquese con el proveedor del servicio para configurar el acceso, si es necesario.

Inicio de una sesión del Micronavegador

Para abrir el micronavegador:

Busque la función  **> Browser**

El micronavegador muestra la página inicial configurada por su proveedor de servicio.

Oprima	Para
1 	desplazarse hasta un marcador o un servicio
2 SELECR ()	seleccionar el servicio

Atajo: Si se abre un mensaje de texto que incluye una dirección de Web (URL), puede seleccionar  **> Ir a** para abrir la página directamente.

Comuníquese con el proveedor de servicio si no puede establecer una conexión de red con el micronavegador.

* Función que depende de la suscripción y el servicio.

Interacción con páginas Web

En una página Web, usted puede hacer lo siguiente :

Haga esto	Para
Oprima 	desplazarse hasta un mensaje de texto
Oprima  y luego SELECR ()	recorrer las opciones y seleccionar los elementos de la lista
Oprima las teclas y luego OK ()	ingresar la información solicitada
Oprima  para desplazarse hasta un número telefónico incluido en una página Web y luego oprima 	llamar al número desde el micronavegador
Oprima 	volver a la página Web anterior

Ajuste de la configuración



Usted puede ajustar una amplia variedad de configuraciones del teléfono según sus necesidades.

Timbrar/Vibrar

El teléfono suena o vibra para notificarle que hay una llamada entrante, un mensaje u otro evento. Este timbre o vibración se denomina *alerta*. Usted puede seleccionar entre cinco perfiles de alerta diferentes:

- | | |
|---|--|
|  Timbre alto |  Timbre bajo |
|  Vibrar |  Timbrar y vibrar |
|  Silencioso | |

El indicador de configuración de aviso de la pantalla muestra el perfil de alerta actual (vea la ilustración en la página 26).

Cada perfil de alerta contiene configuraciones para el volumen del timbre y el teclado. También incluye configuraciones de timbre de alerta para diferentes eventos: llamadas entrantes, mensajes de texto, mensajes de correo de voz, llamadas de datos, llamadas de fax, alarmas y recordatorios. Usted puede modificar las configuraciones de cada perfil.

Seleccionar un perfil de alerta

Busque la función



- > Programación
- > Timbrar/Vibrar
- > Aviso

Ajuste de la configuración

Oprima	Para
1 	desplazarse hasta el perfil de alerta que desea usar
2 SELECR ()	seleccionar el perfil de alerta El teléfono muestra el mensaje Cambio: Aviso.

Personalizar perfil de alerta

Para personalizar un perfil, usted puede cambiar las alertas utilizadas para eventos específicos (tales como llamadas entrantes, mensajes de texto, etc.). El teléfono incluye diversos timbres y vibraciones de aviso preprogramadas. Todos los cambios que usted realice se guardan en el perfil de alerta actual.

Consejo: Esta función también le permite configurar el volumen del timbre y el volumen del teclado del perfil.

Busque la función



> **Programación**
> **Timbrar/Vibrar**
> **Detalle Aviso**

Oprima	Para
1 	desplazarse hasta el tipo de evento para el que desea configurar una nueva alerta
2 CAMBIAR ()	seleccionar el evento El teléfono muestra la lista de avisos disponibles.
3 	desplazarse hasta la alerta que desea para el evento



Oprima	Para
4 SELECR (➡)	seleccionar la alerta El teléfono muestra en la pantalla el mensaje Cambio : <i>Aviso de evento</i> .

Uso de la función Mis timbres

La función Mis timbres le permite a usted crear hasta 32 timbres de alerta personalizados para el teléfono. Los timbres que usted crea se muestran en la lista de alertas disponibles (vea "Personalizar perfil de alerta" en la página 126).

Cómo crear un timbre

Busque la función

MENU > Programación
> Timbrar/Vibrar
> Mis timbres
MENU > Timbre nuevo

Oprima	Para
1 CAMBIAR (➡)	seleccionar Notas
2 teclas	ingresar las notas para el timbre (vea "Cómo ingresar notas" en la página 128)
3 OK (➡)	guardar los timbres
4 CAMBIAR (➡)	seleccionar Nombre
5 teclas	ingresar el nombre del timbre
6 OK (➡)	guardar el nombre
7 OK (➡)	guardar el timbre

Cómo ingresar notas

Para crear nuevo timbre, use las teclas de teclado para ingresar cada una de las notas. Oprima una tecla diversas veces para recorrer las notas u opciones disponibles (timbre, octava o duración). La configuración predeterminada de un timbre nuevo es una negra en la segunda octava.

Tecla	Pantalla del teléfono	Descripción
1 Oct	1	configurar primera octava
	2	configurar segunda octava
	3	configurar tercera octava
2 ABC	A	nota La
	B	nota Si
	C	nota Do
3 DEF	D	nota Re
	E	nota Mi
	F	nota Fa
4 GHI	G	nota Sol
	R	silencio
7 QRS	#	sostenido
	b	bemol
0 OPR	h	blanca o silencio de blanca
	w	redonda o silencio de redonda
	q	negra o silencio de negra



Para ingresar una nota, haga lo siguiente:

Tarea	Acción
Cambiar de octava	Configure la nueva octava (1 , 2 ó 3) <i>antes</i> de seleccionar la nota. La nueva octava se aplica a la nota y a todas las notas siguientes hasta que usted cambie de octava nuevamente.
Seleccione la nota (paso obligatorio)	Oprima una tecla del teclado para ingresar una nota.
Cambiar una nota a sostenido o bemol	Ingrese un bemol o un sostenido (# o b) <i>después</i> de seleccionar la nota. Algunos bemoles y sostenidos se reproducen como notas convencionales. Por ejemplo, Si bemol es igual a Do . Oprima  para desplazarse hasta las notas válidas cuando ingrese una nueva nota.
Cambiar la duración de una nota	Configure la nueva duración (h , w ó q) <i>después</i> de seleccionar la nota. La nueva duración se aplica a la nota y todas las notas siguientes hasta que usted cambie la duración nuevamente.

Ajuste de la configuración

Tarea	Acción
Agregar un silencio	Ingrese un silencio o más (caracteres R) según sea necesario en la secuencia de timbres. Usted puede configurar la duración del silencio ingresando un carácter h , w ó q después del silencio, como si se tratara de una nota.
Escuchar un timbre nuevo a medida que lo compone	Oprima MENU para abrir el menú Formar menú y seleccione Escuchar todo para reproducir las notas que usted ha ingresado.

Ejemplo

Oprima las siguientes teclas para reproducir esta secuencia de notas y silencios en la tercera octava: **Do** (negra), **Mi bemol** (negra), **silencio de blanca** y **Sol** (redonda):

Oprima	Para	Pantalla del teléfono
1 1 ES 1 ES 1 ES	configurar tercera octava	3
2 2 ABC 2 ABC 2 ABC	ingresar una negra C	C
3 3 DEF 3 DEF 7 PQRS 7 PQRS	ingresar una negra Mi bemol	Mib
4 4 GHI 4 GHI 0 OPX	ingresar un silencio de blanca	Rh



Oprima	Para	Pantalla del teléfono
5   	ingresar una redonda Sol	Solw

Reproducir un timbre

Busque la función

 > Programación
> Timbrar/Vibrar
> Mis timbres

Oprima	Para
1 	desplazarse hasta el timbre que desea utilizar
2 	abrir el menú Mis timbres
3 	desplazarse hasta Escuchar
4 SELECR ()	seleccionar Escuchar El teléfono muestra el indicador de reproducción y reproduce el timbre.
5 ESCUCHAR ()	reproducir el timbre nuevamente
o CANCELAR ()	volver a la lista de mis timbres

Cómo modificar un timbre

Usted no puede modificar los timbres de alerta estándar que se incluyen en el teléfono. Para modificar un timbre personalizado que usted creó:

Busque la función



> Programación
> Timbrar/Vibrar
> Mis timbres

Oprima	Para
1	desplazarse hasta el timbre que desea modificar
2 MODIF ()	abrir los detalles del timbre
3	desplazarse hasta los detalles que desea modificar (Nombre o Notas)
4 CAMBIAR ()	seleccionar los detalles que desea modificar
5 teclas	ingresar nuevo texto o notas (vea "Cómo ingresar notas" en la página 128)
6 OK ()	guardar los detalles

Cómo eliminar un timbre

Usted no puede eliminar los timbres de alerta estándar que se incluyen en el teléfono. Para eliminar un timbre personalizado que usted creó:

Busque la función



> Programación
> Timbrar/Vibrar
> Mis timbres



Oprima	Para
1 	desplazarse hasta el timbre que desea eliminar
2 	abrir el menú Mis timbres
3 	desplazarse hasta Borrar
4 SELECR ()	seleccionar Borrar
5 SI ()	confirmar la eliminación

Recordatorios

Los recordatorios son alertas que activan el timbre o la vibración del teléfono para notificarle que ha recibido un mensaje de voz o de texto o un evento que ha programado.

Para activar o desactivar los recordatorios:

Busque la función

 > **Programación**
 > **Timbrar/Vibrar**
 > **Detalle Aviso**
 > **Recordatorios**

Oprima	Para
1 	desplazarse hasta la alerta de recordatorio que desee Beep , Vibrar u Apagado Beep o Vibrate configura el tipo de alerta de recordatorio correspondiente. Desactivado desactiva todos los recordatorios.
2 SELECR ()	seleccionar la alerta de recordatorio

Cómo reordenar elementos de menú

Usted puede personalizar el orden de los elementos en el menú principal según la frecuencia con que los use.

Busque la función



> Programación
> Otra programación
> Personalizar
> Menú principal

Oprima	Para
1	desplazarse hasta el elemento de menú que desea mover
2 MOVER ()	seleccionar el elemento de menú que desea mover
3	mover el elemento hacia arriba o hacia abajo en el menú
4 INGRESE ()	insertar el elemento en la nueva posición

Personalización de una función de la tecla programable

Usted puede cambiar las teclas programables (y) y el botón inteligente para acceder a diferentes elementos del menú principal desde la pantalla en reposo.

Busque la función



> Programación
> Otra programación
> Personalizar > Teclas



Oprima	Para
1 	desplazarse hacia la derecha o la izquierda o Inteligente
2 CAMBIAR ()	abrir el editor de teclas
3 	desplazarse hasta la nueva función de la tecla
4 CAMBIAR ()	confirmar la nueva función
	La tecla tendrá la nueva función cuando el teléfono esté inactivo.

Uso de la función a manos libres*



Usted puede comprar un equipo de operación a manos libres o un audífono Motorola Original™ para el teléfono. Estos accesorios le proporcionan maneras alternativas de usar el teléfono sin usar las manos.

Nota: El uso de dispositivos celulares y sus accesorios puede estar prohibido o restringido en ciertas zonas. Obedezca siempre las leyes y los reglamentos sobre el uso de estos productos.

Contestación automática

Cuando usted activa la función de contestación automática y conecta el teléfono a un equipo para vehículo o audífono, el teléfono contesta las llamadas automáticamente después de dos timbres.

* Requiere accesorios adicionales.

Ajuste de la configuración

Busque la función

MENU > Programación
> Otra programación

Oprima	Para
1 	desplazarse hasta Prog. para auto o Audífono
2 SELECR ()	seleccionar la función
3 	desplazarse hasta Contestación auto
4 CAMBIAR ()	seleccionar Contestación auto
5 	desplazarse hasta Encendido u Apagado
6 SELECR ()	confirmar la configuración

Operación a manos libres automática

Usted puede configurar el teléfono para que encamine las llamadas a un equipo para vehículos cuando detecta una conexión.

Busque la función

MENU > Programación
> Otra programación
> Prog. para auto
> Manos libres auto

Oprima	Para
1 	desplazarse hasta Encendido u Apagado
2 SELECR ()	confirmar la configuración



Retardo de apagado

Cuando el teléfono está conectado a un equipo para vehículo o audifono, usted lo puede configurar para que se mantenga encendido durante un intervalo especificado después de que apaga el motor del vehículo. Esto evita que el teléfono consuma la batería del vehículo por estar encendido indefinidamente, pero lo mantiene conectado el tiempo suficiente para que no sea necesario ingresar otra vez el código de desbloqueo cuando usted debe estacionar por poco tiempo.

Busque la función

MENU > Programación
> Otra programación
> Prog. para auto
> Demor en apagado

Oprima	Para
1 	desplazarse hasta la opción de retardo deseada
2 SELECR ()	confirmar su selección

Precaución: Si selecciona **Continuo**, el teléfono no se apaga cuando usted apaga la ignición. Tenga la precaución de no agotar accidentalmente la batería del vehículo si selecciona esta opción.

Tiempo de carga

Cuando el teléfono está conectado a un equipo para vehículo o audifono, usted lo puede configurar para que se cargue automáticamente durante un intervalo especificado después de que apaga el motor del vehículo. Esto le ayuda a asegurarse de

Ajuste de la configuración

que la batería del teléfono se cargue completamente mientras el vehículo se encuentra estacionado.

Busque la función



- > Programación
- > Otra programación
- > Prog. para auto
- > Tiempo para cargr

Oprima	Para
1	desplazarse hasta la opción de tiempo de carga que desee
2 SELECR ()	confirmar su selección



El equipo para datos Motorola Original™ le permite transferir datos entre el teléfono y una computadora y otro dispositivo externo. Usted puede:

- sincronizar datos entre el teléfono y un dispositivo externo con el software Starfish TrueSync®, un producto accesorio de Motorola. Consulte la guía del usuario de TrueSync si necesita información adicional.

Nota: El software TrueSync está diseñado para sincronizar ciertas funciones básicas de las versiones iniciales de una variedad de populares productos de software y hardware de Administración de información personal (PIM).

- usar el teléfono como módem inalámbrico para conectarse con Internet.
- usar el teléfono para enviar y recibir llamadas de datos en su computadora o un dispositivo de mano.

Cómo conectar el teléfono con un dispositivo externo

Conectar el teléfono a un dispositivo externo (tal como una computadora o un dispositivo de mano) usando un cable serie o un cable USB.

* Requiere accesorios adicionales.

Configurar una conexión con cable

Conecte un cable serie o un cable USB Motorola Original al teléfono y un dispositivo externo como sigue:

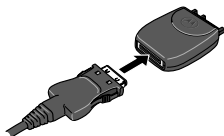
Nota: Verifique su computadora o dispositivo de mano para determinar qué tipo de cable necesita.

Conexión usando un cable serie

Use el cabezal intercambiable del cable serie para conexiones múltiples Motorola para conectar una computadora, dispositivo Palm III o dispositivo Palm V al teléfono.

Haga esto

- 1 Conecte el cable serie al cabezal desmontable. Asegúrese de que el logotipo de Motorola del cabezal desmontable y la cubierta de metal del enchufe del cable serie queden mirando hacia usted.





Haga esto

- 2 Con el logotipo de Motorola y el teléfono mirando hacia usted, conecte el cabezal desmontable en el puerto para conexión de accesorios del teléfono.



- 3 Enchufe el otro extremo del cable en la conexión para interfaz serie del dispositivo externo y ajuste los tornillos.

Conexión usando un cable USB

Haga esto

- 1 Enchufe el extremo del cable que tiene el logotipo de Motorola en el puerto para conexión de accesorios del teléfono. Asegúrese de que el logotipo y el teléfono queden mirando hacia usted.



- 2 Enchufe el otro extremo —la conexión USB— en el puerto USB del dispositivo externo.

Instale el software

Instale el software desde el CD-ROM provisto con el equipo para datos Motorola Original. Vea la guía del usuario del equipo para datos para obtener más información

Cómo hacer una llamada de datos

Puede conectar el teléfono a una computadora o dispositivo de mano para enviar datos desde el dispositivo conectado.

Use esta función para transferir datos desde su computadora a otro dispositivo y para sincronizar información del directorio telefónico y la agenda entre el teléfono, la computadora o el dispositivo de mano.

Conecte el teléfono (vea "Cómo conectar el teléfono con un dispositivo externo" en la página 139) y haga lo siguiente:

Haga esto	Para
1 Verifique el teléfono	asegurarse de que el teléfono esté conectado y encendido
2 Abra la aplicación en su computadora	realizar la llamada desde la aplicación (tal como una conexión de acceso telefónico)
Nota: Usted no puede marcar números de datos desde el teclado del teléfono. Debe marcarlos desde su computadora.	
3 Finalice la transferencia en la computadora	cerrar la llamada y la conexión cuando se haya completado la transferencia



Cómo recibir una llamada de datos

Usted puede conectar el teléfono a una computadora o un dispositivo de mano para recibir datos.

Use esta función para transferir datos a su computadora desde otro dispositivo.

Configure el teléfono

A fin de recibir una llamada de datos, usted debe configurar el teléfono para el tipo de llamada entrante y conectar el teléfono al dispositivo que recibirá la llamada.

Busque la función



> Programación > Conexión
> Recibiendo llam

Haga esto	Para
1 Oprima CAMBIAR ()	seleccione la opción de menú Siguiente llamada
2 Oprima 	desplazarse hasta Sólo entrada dat El teléfono silencia el auricular y encamina la siguiente llamada entrante al dispositivo conectado.
3 Oprima SELECR ()	configurar el formato para la siguiente llamada entrante
4 Conecte el teléfono al dispositivo	habilitar la transferencia de datos (Vea "Cómo conectar el teléfono con un dispositivo externo" en la página 139).

Nota: Usted no puede contestar las llamadas de voz entrantes cuando el teléfono se encuentra en modo de datos. Todas las llamadas de voz que reciba se considerarán llamadas no contestadas. Usted debe reconfigurar el teléfono al modo de voz para devolver estas llamadas. Vea “Restablecer la operación de voz normal” en la página 144 y “Cómo devolver una llamada no contestada” en la página 36.

Transferencia de los datos

El teléfono le notifica cuando se recibe la llamada de datos y transfiere la llamada al dispositivo conectado. Usted debe usar la aplicación que se ejecuta en el dispositivo conectado para contestar la llamada.

Finalizar la conexión de datos

Cuando se haya completado la transferencia de datos:

Haga esto	Para
Finalizar la llamada desde el dispositivo conectado	cerrar la conexión

Restablecer la operación de voz normal

Después de recibir una llamada de datos, usted *debe* restablecer el teléfono para reanudar la operación de voz normal. Usted no puede contestar las llamadas de voz entrantes cuando el teléfono se encuentra en modo de datos.

Busque la función



> Programación > Conexión
> Llamada entrante



Haga esto	Para
1 Oprima CAMBIAR ()	seleccionar la opción de menú Siguiente llamada
2 Oprima 	desplazarse hasta Normal
3 Oprima SELECR ()	restablecer el teléfono para recibir llamadas de voz ordinarias

El teléfono también vuelve al modo de operación de voz normal cuando usted lo apaga y lo enciende nuevamente.

Cómo asignar un nuevo código o una nueva contraseña

El código de desbloqueo de cuatro dígitos del teléfono se configura originalmente en 1234, y el código de seguridad de seis dígitos se configura originalmente en 000000 en la fábrica. El proveedor de servicio puede reconfigurar estos números antes de que usted reciba el teléfono.

Si el proveedor de servicio *no* ha reconfigurado estos números, le recomendamos que los cambie a fin de impedir que otros usuarios accedan a su información personal o modifiquen la configuración del teléfono. El código de desbloqueo debe tener cuatro dígitos y el código de seguridad debe tener seis. Asegúrese de tomar nota de los nuevos números.

Notas:

- El proveedor de servicio puede retener el código de seguridad del teléfono a los fines del servicio al cliente. En ese caso, usted no podrá usar las funciones del teléfono que requieren que usted ingrese el código de seguridad (tales como borrado general, reinicio general y la función de omisión del código de desbloqueo).
- Si la única contraseña que usted puede cambiar es el código de desbloqueo, el menú **Contraseñas nvas** no estará disponible y la opción **Cód de desbloqueo** se muestra en el menú **Bloq de teléfono**. En este caso, para abrir el editor del código de desbloqueo, seleccione: 



> Programación > Seguridad > Bloq de teléfono
> Cód de desbloqueo.

Para cambiar un código o contraseña:

Busque la función



> Programación > Seguridad
> Contraseñas nvas

Oprima	Para
1	desplazarse hasta el código o la contraseña que desea cambiar
2 CAMBIAR ()	seleccionar el código o la contraseña
3 teclas	ingresar el código antiguo Si desconoce su código, vea "Si usted olvida un código o una contraseña" en la página 147.
4 OK ()	enviar su código antiguo
5 teclas	ingresar el nuevo código
6 OK ()	asignar el nuevo código
7 teclas	reingresar el nuevo código
8 OK ()	confirmar el nuevo código

Si usted olvida un código o una contraseña

Si usted olvida su código de seguridad (originalmente configurado como 000000), comuníquese con el proveedor del servicio celular.

Si olvida el código de desbloqueo, intente con 1234 o con los cuatro últimos dígitos de su número telefónico. Si eso no funciona, lleve a cabo el siguiente procedimiento cuando se muestre en la pantalla el mensaje **Ing cód desbloq**:

Oprima	Para
1 	ir a la pantalla de omisión de código de desbloqueo
2 teclas	ingresar su código de seguridad
3 OK ()	enviar su código de seguridad

Bloqueo y desbloqueo del teléfono

Usted puede bloquear el teléfono manualmente o configurar el teléfono para que se bloquee automáticamente cada vez que lo apague.

Cuando usted trata de usar un teléfono bloqueado, la unidad le pedirá que ingrese el código de desbloqueo. Las llamadas o los mensajes que se reciben en un teléfono bloqueado activan el timbre o la vibración pero, *para contestarlos primero se deberá desbloquear el teléfono.*

Usted podrá realizar llamadas de emergencia con el teléfono aunque esté bloqueado. Vea “Marcado de un número de emergencia” en la página 37.

Bloqueo manual del teléfono

Busque la función

 > Programación > Seguridad
> Bloq de teléfono
> Bloquear ahora



Oprima	Para
1 teclas	ingresar su código de desbloqueo de cuatro dígitos
2 OK ()	bloquear el teléfono

Configuración del teléfono para que se bloquee automáticamente

Usted puede configurar el teléfono para que se bloquee cada vez que lo apague:

Busque la función



> Programación > Seguridad
> Bloq de teléfono
> Bloqueo auto > Encendido

Oprima	Para
1 teclas	ingresar su código de desbloqueo de cuatro dígitos
2 OK ()	configurar el teléfono para que se bloquee automáticamente

Desbloqueo del teléfono

Cuando vea el mensaje **Ing código desbloq:**

Oprima	Para
1 teclas	ingresar su código de desbloqueo de cuatro dígitos El código de desbloqueo se configura originalmente en 1234. (Si es necesario, vea "Si usted olvida un código o una contraseña" en la página 147).
2 OK (➡)	desbloquear el teléfono

Cómo bloquear y desbloquear el teclado

Usted puede bloquear el teclado del teléfono para evitar el uso accidental. Esta función es útil en situaciones donde el marcado accidental podría llamar a números de emergencia o números de marcado con una sola tecla (por ejemplo cuando se lleva el teléfono en un bolso o en un bolsillo).

Oprima	Para
 	bloquear o desbloquear el teclado

Nota: Las llamadas y los mensajes entrantes desbloquean el teclado.

Restricción de llamadas

Usted puede interrumpir todas las llamadas salientes o entrantes o bien, puede restringirlas a los números guardados en el directorio telefónico.



Notas:

- Aunque las llamadas salientes estén restringidas, se pueden realizar llamadas a números de emergencia.
- El teléfono continúa recibiendo mensajes de texto entrantes cuando las llamadas entrantes están restringidas.
- Cuando usted restringe las llamadas entrantes a los números almacenados en el directorio telefónico, se puede restringir una llamada entrante válida si la red no proporciona la información de identificación de llamada de la llamada.

Busque la función



> Programación > Seguridad
> Restringir llams

Oprima	Para
1 teclas	ingresar su código de desbloqueo de cuatro dígitos
2 OK ()	abrir el menú de restricción de llamadas
3 	desplazarse hasta Llamadas salientes o Llam entrates
4 CAMBIAR ()	desplazarse hasta Llamadas salientes o Llam entrates
5 CAMBIAR ()	cambiar el valor de Permitir .
6 	desplazarse hasta Todo, No ó Directorio tel
7 SELECR ()	seleccionar las llamadas que desea permitir

Consejo: La función de directorio telefónico no está bloqueada cuando usted restringe las llamadas salientes a los números de su directorio telefónico. Para impedir que un usuario agregue (y luego marque) un nuevo registro en el directorio telefónico, tal vez desee bloquear la función de directorio telefónico en estas circunstancias. Vea el tema "Bloquear función" en la página 69.

Cómo activar la función de hablar seguro

El teléfono puede intentar enviar las llamadas utilizando una conexión de alta seguridad, a fin de impedir que otras personas intercepten las llamadas. Para obtener más información, vea "Hablar seguro" en la página 36.

Usted puede especificar si prefiere usar una conexión segura o no:

Busque la función



> Programación > Seguridad
> Habla seguro

Oprima	Para
1	desplazarse hasta Preferido u Desactivado
2 SELECR ()	activar o desactivar la conversación segura



Resolución de problemas

Revise primero estas preguntas si tiene problemas con su teléfono:

Pregunta	Respuesta
¿Está el teléfono configurado correctamente?	Oprima   . Si no ve su número telefónico, comuníquese con el proveedor del servicio.
¿Está la batería cargada? ¿Ve el icono  en la pantalla?	El indicador de nivel de carga de la batería debe mostrar un segmento como mínimo (). Si no se ve un segmento como mínimo, recargue la batería. (Vea "Carga de las baterías" en la página 21 y "Uso de la batería" en la página 32).
¿Tiene la unidad señal? ¿Ve el icono  en la pantalla?	El indicador de intensidad de la señal debe mostrar un segmento como mínimo (). Si no se muestra un segmento como mínimo, desplácese hacia una zona con señal más intensa para usar el teléfono.
¿Está el volumen del auricular demasiado bajo?	Durante el transcurso de una llamada, oprima la tecla superior de volumen del costado del teléfono.

Resolución de problemas

Pregunta	Respuesta
¿No puede escucharle su interlocutor?	Asegúrese de que su teléfono no esté silenciado. Oprima HABLAR () si es necesario desactivar la función de silenciado. Además, asegúrese de que el micrófono del teléfono no esté bloqueado por el estuche o un adhesivo.
¿Se ha dañado, caído o mojado el teléfono?	El teléfono se puede dañar si usted lo deja caer, lo moja o usa una batería o cargador de baterías que no es marca Motorola. La garantía del teléfono no cubre daños causados por líquidos o por haber usado accesorios no aprobados por Motorola.
¿Usó una batería o un cargador de baterías que no era marca Motorola?	

Los siguientes se refieren a problemas específicos:

Problema	Solución
Mi teléfono fue robado. ¿A quién debo informar el robo?	Usted debe informar el robo del teléfono a la policía y al proveedor de servicio celular (la compañía que le envía la factura mensual por el servicio celular).
Olvidé mi contraseña.	Vea "Si usted olvida un código o una contraseña" en la página 147.



Problema	Solución
Oprimí la tecla de encendido, pero no sucedió nada.	Asegúrese de mantener oprimida la tecla  hasta que se muestre la pantalla y oiga una señal sonora (esto puede demorar un par de segundos). Si no sucede nada, verifique que la batería instalada esté cargada. (Vea "Instalación de las baterías" en la página 20).
La pantalla muestra: Ing cód desbloq. ¿Cómo desbloqueo el teléfono?	Ingresa el código de desbloqueo configurado en la fábrica (1234) o los últimos cuatro dígitos del número telefónico. (Vea "Bloqueo y desbloqueo del teléfono" en la página 148). Si esto no produce los resultados esperados, comuníquese con el proveedor del servicio celular (la compañía que le envía la factura mensual por el servicio celular).
El teléfono solicita un código de desbloqueo cuando intento usar una función.	La aplicación que desea usar está bloqueada. Si usted es el propietario del teléfono pero desconoce el código de seguridad, vea "Si usted olvida un código o una contraseña" en la página 147.
El teléfono no suena.	Si ve  o  en la pantalla, el timbre está desactivado. Vea "Timbrar/Vibrar" en la página 125.

Resolución de problemas

Problema	Solución
Intenté realizar una llamada y escuché un timbre agudo/ grave alternado.	La llamada no llegó al sistema celular. Muy probablemente usted marcó el número demasiado rápidamente después de encender el teléfono. Espere hasta que se muestre en la pantalla Listo o el saludo programado antes de realizar una llamada.
No puedo hacer o recibir llamadas.	Asegúrese de que está recibiendo señal telefónica (vea el tema “Indicador de intensidad de la señal” en página 26). Evite la interferencia eléctrica o de radio y las obstrucciones tales como puentes, garajes de estacionamiento o edificios altos. El teléfono también puede tener la función de Restringir llams activada. Si conoce el código de desbloqueo, puede cambiar esta configuración en el menú de seguridad ( > Programación > Seguridad).
La recepción del teléfono es deficiente y la unidad pierde llamadas.	También, asegúrese de que está recibiendo señal telefónica (vea el tema “Indicador de intensidad de la señal” en la página 26). Aléjese de las obstrucciones, como puentes, garajes de estacionamiento o edificios altos.



Problema	Solución
No puedo escuchar a mis interlocutores en el teléfono.	Mientras tiene una llamada en curso, oprima la tecla de volumen superior situada en el lado izquierdo del teléfono. La pantalla del teléfono debería mostrar cómo aumenta el volumen. Asimismo, asegúrese de que el auricular del teléfono no esté bloqueado por el estuche.
No puedo abrir mi buzón de entrada.	Antes de poder usar los mensajes de texto o de servicios de información, debe configurar el buzón de entrada apropiado. Vea "Configuración del buzón de entrada de mensajes de texto" en la página 104.
¿Cómo veo las llamadas que envié o recibí?	Para ver las últimas llamadas marcadas o recibidas, abra las listas "Llamadas recientes": MENU > Llams recientes > Llams recibidas O Llams hechas

Problema	Solución
El teléfono no envía comandos de correo de voz, contraseñas u otros códigos.	El teléfono envía comandos y contraseñas como timbres de DTMF. Usted puede configurar los timbres DTMF del teléfono en Encendido u Apagado. Si tiene problemas para enviar números, verifique la configuración de los timbres DTMF. - Desde la pantalla de reposo, oprima:  > Programación > Otra programación > Config inicial > DTMF - Oprima  para desplazarse hasta Encendido. - Oprima SELECR () para seleccionar la opción.
La pantalla del teléfono se ve demasiado oscura.	Usted puede usar la función Prog de contraste (vea página 73) para cambiar el nivel de contraste de la pantalla del teléfono. También puede usar la función Luz de fondo (vea página 72) para cambiar la cantidad de tiempo que permanece activa la luz de fondo de la pantalla del teléfono.



Problema	Solución
La batería del teléfono no duró tanto como esperaba. ¿Qué puedo hacer para prolongar la duración de la batería?	El rendimiento de la batería cambia según el tiempo de carga, uso de funciones, cambios de temperatura y otros factores. Si necesita consejos para aumentar la duración de las baterías, vea "Uso de la batería" en la página 32.
No puedo grabar una nota de voz , un nombre de voz o un método abreviado de voz.	Intente desplazarse a un lugar más silenciosa para hacer su grabación de voz. Sostenga el teléfono a unos 10 cm de la boca y hable directamente en el micrófono del teléfono en un timbre de voz normal.
Enchufé el cable de transmisión de datos en el teléfono, pero éste no emitió un bip. ¿Cómo sé si el cable de datos está listo para funcionar?	El bip indica que la conexión es correcta. Si no oyó un bip, asegúrese de que ambos extremos del cable de datos estén conectados: el extremo más pequeño al teléfono y el extremo más grande a su computadora. Finalmente, la computadora puede haber desactivado el puerto para ahorrar alimentación. Trate de abrir una aplicación que use el puerto, como de fax o marcado directo, y la computadora activará el puerto automáticamente.

Problema	Solución
El teléfono emitió un sonido bip cuando conecté el cable de datos, pero las aplicaciones de fax y de transmisión de datos no funcionan.	Debe encontrarse en una zona con cobertura digital. Verifique en la pantalla del teléfono el indicador de señal digital (D). Algunas redes celulares no son compatibles con la transmisión de datos o de fax. Éste bien puede ser el caso si usted puede ver el indicador digital pero se encuentra utilizando el servicio de usuario visitante (roam) en una red que le es desconocida. Recuerde también que la transmisión de datos y de fax generalmente requiere una suscripción. Comuníquese con su proveedor de servicio si necesita más información.
Al enviar datos con el cable de transmisión de datos, ¿por qué se muestra en la computadora una velocidad de transmisión de 19200 Kbps?	Ésta (19200 Kbps) es la velocidad de transmisión que existe entre su computadora y el teléfono. La velocidad de transferencia que existe entre el teléfono y la red se muestra en la pantalla del teléfono y será ya sea de 14400 ó 9600 Kbps.



Problema	Solución
No puedo dar fin a la llamada de transmisión de datos cerrando la aplicación que se procesa en la computadora. ¿Qué puedo hacer?	Intente oprimir  en el teléfono. También, trate de desconectar el cable o apagar el teléfono. Si es posible, cierre siempre la conexión a través de su computadora. Los métodos alternativos anteriormente mencionados pueden crear problemas en el funcionamiento de la aplicación de su computadora.
Abrí el micronavegador, pero en la pantalla se muestra el mensaje: Servicio no disponible.	Quizás se encuentre en una zona sin servicio. Si cuenta con servicio celular, busque en la pantalla el indicador de señal digital (). Si no ve el indicador, tal vez se encuentre en una zona que ofrece sólo servicio análogo o ningún servicio. Si ve el indicador de señal digital, puede estar conectado a una red digital que no es compatible con el acceso a Internet.
Abrí el micronavegador, pero en la pantalla se muestra el mensaje: Red no disponible.	Inténtelo nuevamente después de unos minutos. Es posible que los servidores estén temporalmente ocupados.

Garantía

Garantía para Latinoamérica MOTOROLA INC.

División Celular/Subscriptores

A través de sus centros de servicio propios y/o sus centros de servicio autorizados, Motorola garantiza por un año este teléfono celular en todas sus partes y mano de obra contra cualquier defecto de fabricación y funcionamiento siempre y cuando el mismo sea operado bajo condiciones de uso y manejo normales. El plazo de un año comenzará a contar a partir del momento en que fue adquirido.

CONDICIONES

- 1 Para hacer efectiva esta garantía, presente su equipo junto con esta póliza en el lugar donde fue adquirido, o en cualquiera de los centros de servicio autorizados por Motorola.

Si necesita obtener información adicional, por favor comuníquese con nuestros centros de servicios propios:

Motorola de México, S.A.
Bosques Alisos No. 125
Bosques de las Lomas
CP 05120 México, D.F.
Teléfono: 257-6700

Motorola do Brasil
Rua Bandeira, Paulista 580

Sao Paulo, Brazil 05424-010
Teléfono: 821-9991

Centro de Servicio
Motorola de Colombia
Diagonal 127A N. 17-64
Bogotá, Colombia
Teléfonos: 615-5759
615-5769
216-1743

En el supuesto de que el teléfono celular se haya instalado en un vehículo, éste deberá ser llevado al taller o agencia de servicio, ya que puede ser necesario que para analizar un determinado problema se necesite inspeccionar la instalación realizada en el vehículo. La instalación del teléfono celular no está cubierta por ésta garantía.

- 2 Motorola Inc. a través de sus centros de servicio propios y/o sus centros de servicio autorizados se compromete a reparar o cambiar el teléfono celular, así como las piezas y componentes defectuosos del mismo sin ningún cargo para el consumidor. Esta garantía cubre los gastos de envío que en su caso sean necesarios efectuar para hacerla efectiva.

Motorola Inc. a través de sus centros de servicio propios, y/o sus centros de servicio autorizados, a su entera discreción, podrá sin cargo alguno para el consumidor, ya sea reparar, reemplazar o reembolsar el precio de compra del teléfono celular que resulte defectuoso durante el período de garantía, siempre y cuando se devuelva el producto de conformidad con las condiciones establecidas en la presente garantía, a los centros de servicio de

Motorola o a los centros de servicio de autorizados por Motorola. Todos los accesorios, baterías, partes, tablillas o equipo del teléfono celular que en virtud de ser defectuosos sean reemplazados en cumplimiento de esta garantía, pasarán a ser propiedad de Motorola Inc.

- 3 Para recibir el servicio de garantía, presente su teléfono celular o accesorio a cualquiera de los centros de servicio propios de Motorola o centros de servicio autorizados junto con su recibo de compra o sustituto comparable que indique la fecha de adquisición, número de serie del transceptor y/o número de serie electrónico.
- 4 El tiempo de reparación en ningún caso será mayor a 30 días contados a partir de la recepción del equipo en cualquiera de los sitios en donde pueda hacerse efectiva la garantía.
- 5 Para la adquisición de partes, refacciones, accesorios y servicio no cubiertos por esta garantía, el consumidor podrá dirigirse a:

Motorola de México, S.A.
Bosques Alisos No. 125
Bosques de las Lomas
CP 05120 México, D.F.
Teléfono: 257-6700

Motorola do Brasil
Rua Bandeira, Paulista 580
Sao Paulo, Brasil 05424-010
Teléfono: 821-9991

Centro de Servicio
Motorola de Colombia
Diagonal 127A N. 17-64
Bogotá, Colombia
Teléfonos: 615-5759
615-5769
216-1743

O a cualquiera de los centros de servicio autorizados que se en su localidad.

- 6** Esta garantía no es válida en los siguientes casos:
- a** Defectos o daños derivados del uso anormal del producto.
 - b** Defectos o daños derivados del mal uso, accidente o negligencia.
 - c** Defectos o daños derivados de pruebas, operación, mantenimiento, instalación y ajustes inapropiados, o derivados de cualquier alteración o modificación de cualquier tipo.
 - d** Rupturas o daños causados a las antenas, a menos que los mismos sean consecuencias de defectos en el material o mano de obra.
 - e** Cuando el teléfono celular haya sido desarmado o reparado de tal manera que su funcionamiento se haya visto afectado o que evite la revisión y pruebas adecuadas para verificar cualquier reclamación que otorga la presente garantía.

- f** Los teléfonos a los cuales se les haya retirado el número de serie o que el mismo sea ilegible.
- g** Defectos o daños debido o derrames de comida o líquidos.
- h** Cuando los cables rizados de la unidad de control hayan sido estirados o tengan rota la lengüeta modular.
- i** Todas las superficies de plástico y todas las piezas expuestas al exterior que hayan sido rayadas o dañadas debido al uso normal del consumidor.
- j** Los estuches de piel.
- k** Los teléfonos celulares rentados.
- l** Cuando el producto ha sido alterado o reparado por personas no autorizadas por Motorola.
- m** Cuando el producto no sea operado de acuerdo con el instructivo de operación que se acompaña.

Las baterías ("Niquel-Cadmio") se encuentren garantizadas solo en el supuesto de que la capacidad de las mismas se reduzca en un 80% por debajo de su capacidad prevista o si las mismas tienen fugas. Esta garantía es nula para todo tipo de baterías si:

- a** Las baterías son cargadas por cualquier otro cargador que no haya sido aprobado por MOTOROLA para el desempeño de dicha función.
- b** Si cualquiera de los sellos de las baterías se encuentra roto o violado.
- c** Si las baterías fueron usadas o instaladas en equipo distinto al del teléfono Celular de la marca MOTOROLA.

Producto:

Marca: Motorola Modelo:

Nro. de serie mecánico:

Nro. de serie electrónico:

Nombre del distribuidor:

Calle y número:

Colonia y poblado:

Delegación o municipio:

Código postal, ciudad y estado:

Teléfono:

Fecha de entrega o instalación:

Garantía para EE.UU.

IMPORTANTE:

La información que se encuentra a continuación sólo es pertinente para usuarios de productos Motorola de Estados Unidos de América.

Garantía limitada para productos de comunicaciones personales Motorola comprados en los Estados Unidos y el Canadá

I. Qué cubre esta garantía

- Productos. Defectos en los materiales y la mano de obra en los teléfonos celulares inalámbricos, radiolocalizadores y/o radios bidireccionales y determinados accesorios que se venden con los mismos, tales como la batería, el cargador de batería y el portatéfonos fabricado y/o vendido por Motorola (Productos).
- Baterías. Los defectos en los materiales y la mano de obra de las baterías fabricadas por Motorola y/o vendidas con los Productos están cubiertos por esta garantía sólo si la capacidad de carga completa disminuye a menos de 80% de la capacidad nominal o si las baterías tienen fugas.
- Software. Defectos físicos en los medios en que está registrada físicamente cada copia del software provisto con los Productos.

II. Cuánto dura el período de cobertura

Desde la fecha de compra de los productos por el primer usuario final:

- Productos. La garantía es de un año. Excepción: La garantía de los accesorios de radios bidireccionales de las series Spirit GT y Talkabout es de 90 días.
- Software. La garantía es de 90 días.
- Reparaciones y reemplazos. La garantía cubre el plazo restante de la garantía original o 90 días desde la fecha en que usted la reciba, cualquiera sea más prolongado.

III. Quiénes están cubiertos

Esta garantía se extiende sólo al primer comprador usuario final.

IV. Qué haremos para corregir los problemas cubiertos por la garantía

Sin cargo para usted, tenemos la opción de reparar o reemplazar los Productos o el software que no resulten adecuados según la garantía o de reembolsar el precio de compra del Producto. Podemos usar Productos o piezas de funciones equivalentes reacondicionados, reparados o de segunda mano, o nuevos. No se proveerán actualizaciones de software.

V. Cómo obtener servicio cubierto por la garantía

Sírvase llamar a:

Estados Unidos

Celular 1-800-331-6456

Radiolocalizadores 1-800-548-9954

Radios bidireccionales 1-800-353-2729

TTY (terminal de texto) 1-888-390-6456

Canadá

Todos los productos 1-800-461-4575

TTY (terminal de texto) 1-888-390-6456

Recibirá instrucciones para enviar los Productos por correo a Motorola. Debe enviar los Productos a Motorola con el flete, los impuestos y el seguro prepagados. Junto con los Productos, debe incluir: a) una copia de su recibo, factura de venta u otra prueba de compra comparable, b) una descripción del problema por escrito, c) el nombre de su proveedor de servicio (si el Producto requiere la suscripción a un servicio), d) el nombre y la ubicación de las instalaciones de servicio (si corresponde) y, lo que es muy importante, e) su dirección y número telefónico. Si se le solicita, debe devolver también todas las partes desmontables tales como antenas, baterías y cargadores. **GUARDE SU PRUEBA DE COMPRA ORIGINAL.**

Enviaremos los Productos reparados o reemplazados con el flete y el seguro a nuestro cargo, pero todos los gastos por impuesto a su cargo. Si requiere información adicional, sírvase comunicarse con nosotros al número telefónico antes indicado.

VI. Qué no está cubierto por esta garantía

- Productos utilizados en combinación con equipos o software auxiliares o periféricos no provistos por Motorola para su uso con los Productos ("equipos auxiliares") o cualquier daño a los Productos o equipos auxiliares que resulten de dicho uso. Entre otros, los "equipos auxiliares"

incluyen baterías, cargadores, adaptadores y fuentes de alimentación no fabricados o no provistos por Motorola. Cualquiera de ellos anula esta garantía.

- Pruebas, ajustes, instalaciones, servicio de mantenimiento, alteraciones, modificaciones o servicios realizados en los productos por cualquier persona no perteneciente a Motorola (o a sus centros de servicio autorizados). Cualquiera de ellos anula esta garantía.
- Baterías recargables que: a) sean cargadas con cargadores diferentes de los cargadores de baterías aprobados por Motorola y especificados para cargar dichas baterías, b) tengan algún sello roto o que muestre evidencias de haber sido alterado, c) sean utilizadas en equipos diferentes del Producto para el cual se especifican o d) sean cargadas y almacenadas a temperaturas superiores a 60 grados centígrados. Cualquiera de ellos anula esta garantía.
- Productos que tengan: a) números de serie o etiquetas de fecha eliminadas, alteradas o tachadas, b) números de serie de tarjetas que no coincidan entre sí, o números de serie de tarjetas que no coincidan con la carcasa o c) carcasas o piezas no compatibles o de marca diferente de Motorola. Cualquiera de ellos anula esta garantía.
- Defectos o daños causados por: a) uso de los Productos de manera diferente de la normal y usual, b) operación o uso indebido, c) accidentes o negligencia tales como caídas de los Productos sobre superficies duras, d) contacto con agua, lluvia, humedad excesiva o transpiración abundante, e) contacto con arena, polvo o similar o f) contacto con calor excesivo o derrames de alimentos o líquidos.

- Daños físicos a la superficie de los Productos, incluidas rayaduras, quebraduras u otro daño en una pantalla, lente u otra parte expuesta al exterior.
- Falla de los productos que se deba principalmente a un servicio de comunicaciones o una señal a los que usted se haya suscrito o utilizado con los productos.
- Cables en espiral estirados o con fichas modulares rotas.
- Productos de uso en alquiler o arrendamiento.

Se pueden aplicar tarifas de reparación fijas a los productos no cubiertos por esta garantía. Para obtener información sobre Productos que necesitan reparaciones no cubiertas por esta garantía, sírvase llamar al número telefónico antes indicado. Proporcionaremos información acerca de la disponibilidad, tarifas y métodos de pago de la reparación, así como dónde enviar los Productos, etc.

VII. Otras limitaciones

Esta es la única garantía de Motorola por los productos y establece su único recurso. Esta garantía se otorga en lugar de toda otra garantía expresa. Las garantías implícitas, incluidas sin limitaciones las garantías implícitas de comerciabilidad y aptitud para un propósito específico, se otorgan sólo si lo requiere específicamente la ley vigente. En caso contrario, quedan expresamente excluidas.

No se extiende garantía alguna respecto de cobertura, disponibilidad o calidad de servicio provista para los

productos, tanto por intermedio de un proveedor de servicio como de algún otro modo.

No se extiende garantía alguna de que el software cumpla con los requisitos o funcione en combinación con productos de hardware o de aplicaciones de software provistos por terceros, de que el funcionamiento de los productos de software será ininterrumpido o sin errores, o de que se corregirán todos los defectos de los productos de software.

La responsabilidad de Motorola por daños y perjuicios en los ámbitos contractual o civil (incluida negligencia) o por daños indirectos o accesorios de ningún tipo, pérdida de ganancias o lucro cesante, pérdida de negocios, pérdida de información o datos u otra pérdida financiera que surjan de la capacidad o incapacidad de usar los productos o en relación con las mismas, no excederá en ningún caso el precio de compra del producto dentro de lo permitido por la ley.

VIII. Disposiciones acerca de patentes y software

A cargo de Motorola, le defenderemos y pagaremos los costos y daños que puedan serle adjudicados en su contra en el caso de que un juicio se base en un reclamo de que los Productos infringen directamente una patente de los EE.UU. Nuestra obligación estará limitada por las siguientes condiciones: a) usted nos notifica de inmediato y por escrito que ha recibido un aviso de la demanda, b) usted nos otorga el control total de la defensa en el juicio y de todas las negociaciones para su cancelación o compromiso y c) en caso de que los productos se conviertan —o que, en opinión de Motorola, puedan

convertirse— en objeto de una demanda por violación de una patente de los Estados Unidos, usted nos permita, a nuestra opción y cargo: procurarle el derecho a continuar usando los productos; reemplazar o modificar los productos de manera que no violen ninguna patente; o bien otorgarle un crédito por dichos productos, según su depreciación, y aceptar la devolución de los mismos. La depreciación será un monto uniforme por año durante la vida útil de los productos, según lo determine Motorola.

Motorola no tendrá ninguna responsabilidad ante usted respecto de ninguna demanda por violación de patente sustentada en una combinación de productos auxiliares y los productos o las piezas provistos conforme a esta garantía limitada, tal como se los define en el punto VI. anterior.

Ésta es la única responsabilidad de Motorola respecto de la violación de patentes de los Productos.

Las leyes de los Estados Unidos y de otros países reservan para Motorola y otros proveedores externos de software, determinados derechos exclusivos sobre el software protegido por derechos de autor (copyright), tales como los derechos exclusivos para reproducir y distribuir copias de dicho software. El software puede copiarse, utilizarse y redistribuirse sólo para los productos relacionados con dicho software. No se permite ningún otro uso del software de Motorola, incluidos sin limitaciones el desmontaje o la ingeniería inversa de dicho software, y tampoco se autoriza el ejercicio de derechos exclusivos sobre el mismo.

IX. Derechos de las leyes estatales y de otras jurisdicciones

Algunos estados y otras jurisdicciones no permiten la exclusión o la limitación de los daños accesorios o indirectos, o la limitación de la duración de una garantía implícita, por lo que es posible que no corresponda aplicar a su caso particular las limitaciones o exclusiones antes indicadas.

Esta garantía le otorga derechos legales específicos y también es posible que tenga otros derechos que varían de jurisdicción en jurisdicción.

Para obtener información acerca de los productos de comunicaciones personales de Motorola, incluido el servicio de garantía, los accesorios y las garantías extendidas opcionales para productos seleccionados, llame al siguiente número:

Estados Unidos

Celular	1-800-331-6456
Radiolocalizadores	1-800-548-9954
Radios bidireccionales	1-800-353-2729
TTY (terminal de texto)	1-888-390-6456

Canadá

Todos los productos	1-800-461-4575
TTY (terminal de texto)	1-888-390-6456

Para consultar a Motorola acerca de los productos, escribanos desde <http://www.motorola.com> o a:

En los Estados Unidos:

Motorola, Inc.

600 North U.S. Highway 45

Libertyville, IL 60048

En el Canadá:

Motorola Canada Limited

5875 Whittle Road

Mississauga, ON L4Z 2H4

Garantías de la ley de exportación

IMPORTANTE:

La información que se encuentra a continuación sólo es pertinente para usuarios de productos Motorola de Estados Unidos de América.

Este producto está controlado por las reglamentaciones de exportación de los Estados Unidos de Norteamérica y de Canadá. Los gobiernos de los Estados Unidos o Canadá pueden restringir la exportación o re-exportación de este producto a determinados destinos. Para obtener información adicional, comuníquese con el Departamento de Comercio de los Estados Unidos o con el Departamento Relaciones Exteriores y Comercio Internacional del Canadá.

Datos de índice de absorción específico

IMPORTANTE:

La información que se encuentra a continuación sólo es pertinente para usuarios de productos Motorola de Estados Unidos de América.

Este modelo de teléfono cumple con los requisitos del gobierno para la exposición a ondas de radio.

Su teléfono celular es un transmisor y receptor de radio. Se ha diseñado y fabricado para no exceder los límites de emisión a la exposición de energía de radiofrecuencia establecidos por la Comisión Federal de Comunicaciones del Gobierno de los EE.UU. Estos límites son parte de amplias directivas y establecen los niveles permitidos de energía de radiofrecuencia para la población general. Estas directivas se basan sobre normas desarrolladas por organizaciones científicas independientes por medio de una evaluación periódica y exhaustiva de estudios científicos. Estas normas incluyen un margen de seguridad sustancial, diseñado para asegurar la seguridad de todas las personas, independientemente de su edad y salud.

La norma de exposición para los teléfonos celulares móviles emplea una unidad de medición conocida como Índice de absorción específico, o SAR. El límite de SAR establecido por la FCC es 1,6 W/kg.¹ Las pruebas de índice SAR se realizan aplicando posiciones de operación estándar revisadas por la FCC con el teléfono transmitiendo a su nivel de potencia certificado más alto en todas las bandas de frecuencia probadas. Si bien el índice SAR se determina al nivel de potencia más alto certificado,

el nivel real de SAR del teléfono durante la operación puede encontrarse muy por debajo del valor máximo. Esto se debe a que el teléfono se ha diseñado para funcionar en niveles de potencia múltiples, de manera que usa sólo la potencia necesaria para comunicarse con la red. En general, cuando más cerca se encuentre usted de una antena de estación base celular, tanto menor es la salida de potencia.

Antes de que un modelo de teléfono esté disponible para la venta al público, debe ser probado y certificado ante la FCC en cuanto a que no excede el límite establecido por el requisito de exposición segura adoptado por el gobierno. Las pruebas se realizaron en las posiciones y los lugares (por ejemplo, sobre la oreja y en el cuerpo), tal como lo requiere la FCC para cada modelo. El valor de índice SAR más alto para este modelo de teléfono cuando se lo probó para el uso sobre la oreja es $1,27 \text{ W/g}^2$, y cuando se lo lleva sobre el cuerpo, tal como se describe en esta guía, es $1,24 \text{ W/g}^2$ (Las mediciones del teléfono llevado sobre el cuerpo difieren según los modelos, conforme a los accesorios disponibles y los requisitos de la FCC). Si bien pueden existir diferencias entre los niveles de índice SAR de diversos teléfonos en diversas posiciones, todos cumplen con el requisito del gobierno.

La FCC ha otorgado una Autorización de Equipo para este modelo de teléfono con todos los niveles de índice SAR informados, evaluados conforme con las directivas sobre exposiciones a radiofrecuencia de la FCC. La información sobre el índice SAR de este modelo de teléfono se encuentra archivada en la FCC y puede consultarse en la sección Display Grant de:

<http://www.fcc.gov/oet/fccid>

después de buscar en FCC ID IHDT56AS1.

1. En Estados Unidos y Canadá, el límite de índice SAR para los teléfonos móviles usados por el público es 1,6 W/kg, promediados sobre un gramo de tejido. La norma incorpora un margen sustancial de seguridad a fin de brindar al público protección adicional y considerar las posibles variaciones en las mediciones.
2. La información sobre SAR proporcionada a la FCC incluye el protocolo de prueba, el procedimiento de evaluación y la escala de incertidumbre de la medición de Motorola, aprobados por la FCC, para este producto.

ITC01-071

**Actualización para consumidores
sobre teléfonos móviles del Centro
sobre Dispositivos y Salud
Radiológica de la Administración de Alimentos
y Drogas de los EE.UU.**



IMPORTANTE:

La información que se encuentra a continuación sólo es pertinente para usuarios de productos Motorola de Estados Unidos de América.

La FDA ha recibido consultas sobre la seguridad de los teléfonos móviles, incluidos los teléfonos celulares y los teléfonos PCS. A continuación se resume lo que se sabe —y lo que todavía no se sabe— acerca de si estos productos pueden presentar peligros para la salud y qué se puede hacer para reducir al mínimo los riesgos potenciales. Esta información puede ser utilizada para responder preguntas.

¿Por qué existe la preocupación?

Los teléfonos móviles emiten niveles bajos de energía de radiofrecuencia (es decir, radiación de radiofrecuencia) de rango de microondas cuando están en uso. También emiten niveles muy bajos de energía de radiofrecuencia (RF), que no se consideran importantes, cuando están en el modo de espera. Se conoce que los niveles altos de energía de radiofrecuencia pueden producir daños biológicos a causa de los efectos de calentamiento (así es como el horno de microondas cocina la

comida). Sin embargo, no se sabe si los niveles más bajos de radiofrecuencia pueden también causar efectos adversos en la salud, hasta qué punto o por medio de qué mecanismos. Si bien se han realizado investigaciones para responder a estas cuestiones, hasta la fecha no existe una idea clara acerca de los efectos biológicos de este tipo de radiación. Por lo tanto, los datos científicos disponibles no nos permiten llegar a la conclusión de que los teléfonos móviles son totalmente seguros o de que son inseguros. Sin embargo, las pruebas científicas disponibles no demuestran efectos adversos sobre la salud relacionados con el uso de teléfonos móviles.

¿Qué tipo de teléfonos son los que se investigan?

Los teléfonos cuestionados son los teléfonos móviles de mano, como los que tienen una antena incorporada que se sitúa cerca de la cabeza del usuario durante la conversación telefónica normal. Estos tipos de teléfonos móviles causan preocupación a causa de la corta distancia entre la antena del teléfono (la fuente primaria de energía de radiofrecuencia) y la cabeza de la persona. La exposición a la energía de radiofrecuencia de teléfonos móviles que se sitúan a distancias mayores del usuario (en la parte exterior de un automóvil, por ejemplo) es mucho menor que en los teléfonos de mano, ya que la exposición a la energía de RF disminuye rápidamente cuando aumenta la distancia desde la fuente. La seguridad de los teléfonos denominados "sin cable", que tienen una base conectada al cableado telefónico de una casa y que funcionan con niveles de potencia y frecuencias mucho más bajos, no se ha cuestionado.

¿Qué pruebas existen de que los teléfonos móviles de mano pueden ser dañinos?

En pocas palabras, no existen pruebas suficientes para saber con certeza si son nocivos o no lo son; sin embargo, las actividades de investigación son continuas. Las pruebas científicas existentes son contradictorias y muchos de los estudios realizados hasta la fecha han adolecido de fallas en los métodos de investigación. Los experimentos realizados en animales para investigar los efectos de la exposición a energía de RF similar a la de los teléfonos móviles han arrojado resultados contradictorios. Unos pocos estudios con animales, sin embargo, sugieren que los niveles bajos de energía de RF podrían acelerar el desarrollo de cáncer en los animales de laboratorio. En uno de los estudios, los ratones modificados genéticamente para tener predisposición a un tipo de cáncer desarrollaron más del doble de ese tipo de cáncer cuando se los expuso a energía de RF en comparación con los sujetos de control. Entre los científicos, existe una gran incertidumbre acerca de si los resultados obtenidos en los estudios con animales se aplican al uso de los teléfonos móviles. En primer lugar, no se sabe con certeza cómo aplicar a los seres humanos los resultados obtenidos con ratas y ratones. En segundo lugar, muchos de los estudios que demostraron un aumento en el desarrollo de tumores usaron animales que ya habían sido tratados con sustancias químicas que causan cáncer y otros estudios expusieron a los animales a radiofrecuencia en forma prácticamente continua, hasta 22 horas por día.

Durante los últimos cinco años, la industria de los teléfonos móviles de los Estados Unidos ha apoyado las investigaciones relativas a la seguridad de los teléfonos móviles. Estas investigaciones han arrojado, en particular, dos conclusiones sobre las que deben realizarse estudios adicionales:

- 1 En un estudio de control de casos realizado en un hospital, los investigadores buscaron una relación entre el uso de teléfonos móviles y el glioma (un tipo de cáncer de cerebro) y el neuroma acústico (un tumor benigno de la vaina de los nervios). No se encontró ninguna relación significativa desde el punto de vista estadístico entre el uso de teléfonos móviles y el neuroma acústico. Tampoco se encontró relación entre el uso de teléfonos móviles y los gliomas cuando se consideraron todos los tipos de gliomas en su conjunto. Debe tomarse nota de que el período medio de exposición a teléfonos móviles fue de menos de tres años.

Sin embargo, cuando se consideraron 20 tipos de glioma en forma independiente, se encontró una relación entre el uso de teléfonos móviles y un tipo raro de glioma, el tumor neuroepiteliomatoso. Es posible que, en múltiples comparaciones de la misma muestra, esta relación se haya producido por efecto del azar. Asimismo, el riesgo no aumentó con la frecuencia de uso del teléfono móvil o con la duración de las llamadas. Por cierto, el riesgo en realidad disminuyó con la acumulación de horas de uso del teléfono. La mayoría de los agentes que causan cáncer aumentan los riesgos a medida que se aumenta la exposición. Se espera que un estudio continuo de tipos de cáncer del cerebro realizado por el Instituto Nacional del Cáncer evalúe la exactitud y factibilidad de repetición de estos resultados.¹

- 2 Los investigadores realizaron una amplia batería de pruebas de laboratorio para evaluar los efectos de la exposición a la energía de RF de los teléfonos móviles en material genético. Éstas incluyeron pruebas de diferentes clases de anormalidades, entre las que se incluyen mutaciones, aberraciones cromosómicas, rupturas de

cadenas de ADN y cambios estructurales en las células denominadas linfocitos. Ninguna de las pruebas demostró efecto alguno de la energía de RF, con excepción del ensayo de micronúcleos, que detecta los efectos estructurales en el material genético. En este ensayo, las células mostraron cambios después de la exposición a la radiación de teléfono celular simulada, pero sólo después de 24 horas de exposición. Es posible que la exposición de las células de la prueba a radiación durante un período tan prolongado causara calentamiento. Dado que se conoce que el calentamiento afecta a este ensayo, el calor por sí mismo podría haber provocado las anomalías. Los datos disponibles en el material de información sobre la respuesta del ensayo de micronúcleos a la exposición a energía de RF resultan contradictorios. Por lo tanto, se requieren investigaciones de seguimiento.²

La FDA trabaja actualmente con grupos gubernamentales, académicos y de la industria a fin de asegurar que se realice un seguimiento adecuado de las conclusiones de los estudios financiados por la industria. En particular, se espera que la colaboración con la Asociación de la Industria de Telecomunicaciones Celulares (CTIA) contribuya a que la FDA proporcione recomendaciones y supervisión científica para las nuevas investigaciones de la CTIA basadas sobre dichas recomendaciones.

Recientemente, se han presentado dos estudios interesantes:

- 1 Dos grupos de 18 personas fueron expuestos a señales de teléfonos móviles simuladas en laboratorio, al tiempo que se realizaron pruebas de funciones cognitivas. No se observaron cambios en la capacidad de las personas para recordar palabras, números o imágenes o en su memoria

espacial, pero se observó que podían hacer elecciones más rápidamente en las pruebas visuales cuando se las exponía a las señales de teléfonos móviles simuladas. Éste fue el único cambio notado en más de 20 variables comparadas.³

- 2 En un estudio de 209 casos de tumores cerebrales y 425 sujetos de control coincidentes, no se observó un aumento del riesgo de tumores cerebrales en relación con el uso de teléfonos móviles. Sin embargo, en los casos en que sí se presentaban tumores, éstos se producían más probablemente en el lado de la cabeza en que se usaba el teléfono móvil.

Dado que esto ocurrió sólo en un número reducido de casos, el incremento de las probabilidades fue demasiado pequeño para resultar significativo desde el punto de vista estadístico.⁴

En resumen, aún no contamos con información suficiente para asegurar al público que existen, o que no existen, problemas de salud de baja incidencia relacionados con el uso de teléfonos móviles. La FDA continúa trabajando con todas las partes interesadas, entre las que se incluyen otros organismos federales y de la industria, a fin de asegurar que se realicen investigaciones para obtener respuestas válidas acerca de la seguridad de los teléfonos móviles.

¿Qué se sabe acerca de los casos de cáncer humano que se han informado en usuarios de teléfonos móviles de mano?

A algunas personas que han usado teléfonos móviles se les ha diagnosticado cáncer cerebral. Sin embargo, resulta importante comprender que este tipo de cáncer también se presenta entre personas que no han usado teléfonos móviles. Por cierto, en la

población de los Estados Unidos, se presenta una incidencia de alrededor de seis nuevos casos de cáncer cerebral por cada 100.000 personas cada año. Con ese índice, si se supone que existen 80 millones de usuarios de teléfonos móviles (una cifra que aumenta a un ritmo de alrededor de un millón por mes), podría esperarse que se produzcan 4800 casos de cáncer cerebral, tanto si usan teléfonos móviles como si no los usan. Por lo tanto, no es posible afirmar si el cáncer de una persona se produjo a causa del uso del teléfono o si éste se hubiera producido de todos modos. Una pregunta clave es si el riesgo de contraer cualquier tipo específico de cáncer es más alto entre las personas que usan teléfonos móviles que entre el resto de la población. Una forma de responder esta pregunta es comparar el uso de teléfonos móviles entre personas con cáncer cerebral con el uso de teléfonos móviles entre grupos de personas coincidentes sin cáncer cerebral. Esto se denomina un estudio de casos de control. El estudio de casos de control en curso del Instituto Nacional del Cáncer, así como las investigaciones de seguimiento patrocinadas por la industria, comenzarán a generar este tipo de información.

¿Cuál es la función de la FDA respecto de la seguridad de los teléfonos móviles?

Conforme a la ley, la FDA no evalúa la seguridad de los productos de consumo que emiten radiaciones, tales como los teléfonos móviles, antes de la comercialización, como sí lo hace con las drogas o los dispositivos médicos nuevos. Sin embargo, la agencia tiene autoridad para adoptar medidas si se demuestra que los teléfonos móviles emiten radiaciones con niveles que resultan peligrosos para los usuarios. En dichos casos, la FDA podría requerir a los fabricantes de teléfonos móviles que notifiquen el peligro para la salud a los usuarios y que reparen,

reemplacen o retiren del mercado los teléfonos, de manera tal que dicho peligro deje de existir.

Si bien los datos científicos existentes no justifican medidas reglamentarias de parte de la FDA en este momento, la FDA ha urgido a la industria de los teléfonos móviles a que adopte una serie de pasos para garantizar la seguridad pública. La agencia ha recomendado que la industria:

- respalde las investigaciones necesarias sobre los posibles efectos biológicos de la energía de RF del tipo que emiten los teléfonos móviles
- diseñe los teléfonos móviles de manera que se reduzca al mínimo la exposición del usuario a la energía de RF que no resulte necesaria para el funcionamiento del dispositivo
- coopere para proporcionar a los usuarios de teléfonos móviles la mejor información posible sobre lo que se sabe acerca de los posibles efectos del uso de teléfonos móviles sobre la salud humana

Al mismo tiempo, la FDA pertenece a un grupo de trabajo interagencias de organismos federales que tiene responsabilidad sobre diferentes aspectos de la seguridad de los teléfonos móviles, a fin de asegurar actividades coordinadas en el nivel federal. Estos organismos son:

- Instituto Nacional de Seguridad y Salud en el Trabajo (National Institute for Occupational Safety and Health)
- Agencia de Protección Ambiental (Environmental Protection Agency)
- Comisión Federal de Comunicaciones (Federal Communications Commission)

- Administración de Salud y Seguridad en el Trabajo (Occupational Health and Safety Administration)
- Administración Nacional de Telecomunicaciones e Información (National Telecommunications and Information Administration)

Los Institutos Nacionales de la Salud (National Institutes of Health) también forman parte de este grupo.

Ante la ausencia de información definitiva sobre los riesgos posibles, ¿qué pueden hacer las personas a quienes les preocupa este tema?

Si estos productos presentan riesgos —y en este punto aún no sabemos si lo hay— dichos riesgos son probablemente muy reducidos. Sin embargo, las personas que se preocupan por evitar incluso los riesgos potenciales pueden hacerlo adoptando algunas medidas muy simples. Por ejemplo, el tiempo es un factor clave en la cantidad de exposición que sufre una persona. Aquellas personas que usan teléfonos móviles de mano durante períodos prolongados deberían considerar el mantener conversaciones largas en teléfonos convencionales y reservar los teléfonos de mano para conversaciones más breves o para aquellas situaciones en que no se dispone de otro tipo de teléfonos.

Las personas que deben mantener conversaciones prolongadas en sus vehículos todos los días deberían cambiar a un tipo de teléfono móvil que imponga más distancia entre el cuerpo y la fuente de radiofrecuencia, dado que el nivel de exposición disminuye en gran medida con la distancia. Por ejemplo, podrían cambiar a:

- un teléfono móvil que use una antena situada fuera del vehículo
- un teléfono de mano con una antena integrada conectada a una antena diferente, montada en la parte exterior del automóvil o incorporada en un paquete independiente
- un audífono con una antena remota a un teléfono móvil que se lleva en la cintura

Nuevamente, los datos científicos no demuestran que los teléfonos móviles sean nocivos. Pero si las personas se preocupan por la energía de radiofrecuencia que emiten estos productos, el tomar precauciones simples como las antes descritas puede reducir cualquier riesgo posible.

¿Dónde puedo buscar información adicional?

Para obtener información adicional, visite los siguientes sitios Web:

Programa de Seguridad de RF de la Comisión Federal de Comunicaciones de los Estados Unidos (Federal Communications Commission - FCC) (seleccione "Information on Human Exposure to RF Fields from Cellular and PCS Radio Transmitters"):

<http://www.fcc.gov/oet/rfsafety>

Comisión Internacional de Protección contra la Radiación No-ionizante de la Organización Mundial de la Salud (World Health Organization) (WHO) (seleccione Qs & As):

<http://www.who.int/emf>

Reino Unido, Junta Nacional de Protección Radiológica (National Radiological Protection Board):

<http://www.nrpb.org.uk>

Asociación de la Industria de Telecomunicaciones Celulares (Telecommunications Industry Association) (CTIA):

<http://www.wow-com.com>

Administración de Alimentos y Drogas de los EE.UU.

(FDA) Centro de Dispositivos y Salud Radiológica:

<http://www.fda.gov/cdrh/consumer/>

1. Muscat y otros. Estudio epidemiológico sobre el uso de teléfonos celulares y los tumores cerebrales malignos. En: State of the Science Symposium; 20 de junio de 1999; Long Beach, California.
2. Tice y otros. Pruebas de señales de teléfonos móviles relativas a actividades de genotoxicidad y otros ensayos de laboratorio. En: Reunión anual de Environmental Mutagen Society; 29 de marzo de 1999, Washington, D.C.; y comunicación personal con resultados no publicados.
3. Preece, A.W.; Iwi, G.; Davies-Smith, A.; Wesnes, K.; Butler, S.; Lim, E. y Varey, A. Efecto de señales de teléfonos móviles simuladas de 915 MHz en la función cognoscitiva de los seres humanos. Int. J. Radiat. Biol., 8 de abril de 1999.
4. Hardell, L.; Nasman, A.; Pahlson, A.; Hallquist, A. y Mild, K.H. Uso de teléfonos celulares y el riesgo de tumores cerebrales: estudio de caso de control. Int. J. Oncol., 15: 113-116, 1999.

ITC01-074



MOTOROLA

Recomendaciones de seguridad para teléfonos celulares

¡La seguridad es la llamada más importante!

Su teléfono celular Motorola le brinda la poderosa capacidad de comunicarse por voz — prácticamente en cualquier lugar, en cualquier momento, siempre que haya servicio celular disponible y las condiciones de seguridad lo permitan. Pero además de los beneficios que proporciona el uso del teléfono celular, éste requiere o implica una gran responsabilidad; algo importante que el usuario siempre debe recordar.

Cuando se encuentre conduciendo un vehículo, la conducción es su primera responsabilidad. Si le resulta necesario utilizar el teléfono celular mientras se encuentra al volante, ponga en práctica su sentido común y recuerde los siguientes consejos:

- 1 Familiarícese con el teléfono celular Motorola y sus funciones, tales como el marcado rápido y el remarcado. Si se encuentran disponibles, estas funciones le**



ayudarán a realizar su llamada sin distraerle de la conducción del vehículo.

- 2 **Siempre que esté disponible, utilice un dispositivo a manos libres.** De ser posible, agregue conveniencia al teléfono celular con los diversos accesorios de manos libres originales de Motorola disponibles actualmente.
- 3 **Coloque el teléfono celular en un sitio fácilmente accesible.** Es importante que pueda acceder al teléfono celular sin quitar la vista de la carretera. Si recibe una llamada entrante en un momento poco conveniente, de ser posible, permita que la conteste el correo de voz.
- 4 **Hágale saber a su interlocutor que se encuentra en su automóvil conduciendo; si es necesario, suspenda la llamada cuando haya mucho tránsito o si las condiciones del clima son riesgosas.** La lluvia, nieve, hielo y el tráfico pesado pueden ser peligrosos.
- 5 **Si recibe un llamada mientras está conduciendo, no tome notas ni busque números telefónicos.** Anotar una lista de tareas pendientes o revisar su libreta de direcciones distrae la atención de su primera responsabilidad: conducir en forma segura.
- 6 **Sea prudente y tome en cuenta el tráfico a su alrededor. De ser posible, realice sus llamadas cuando el vehículo no esté en movimiento.** Intente planear sus llamadas para cuando su automóvil se encuentre detenido. En caso de que necesite hacer una llamada mientras el automóvil está en movimiento, es preferible que marque unos cuantos números, observe la carretera y los retrovisores y después continúe marcando.



- 7 **No participe en conversaciones estresantes o llenas de tensión, este tipo de conversaciones podrían distraer su atención.** Hágale saber a su interlocutor que usted está conduciendo en ese momento y suspenda este tipo de conversaciones, ya que pueden desviar su atención del camino.
- 8 **Utilice el teléfono celular para pedir ayuda.** Marque 9-1-1 u otro número local para emergencias en el caso de incendios, accidentes de tránsito o emergencias médicas.*
- 9 **Utilice el teléfono celular para ayudar a otras personas en situaciones de emergencia.** Si presencia un accidente automovilístico, un crimen o alguna emergencia grave en los que existan vidas en peligro, llame al 9-1-1 u otro número local para emergencias, del mismo modo que le gustaría que otros hicieran por usted*.
- 10 **Llame a la asistencia de carretera u otro número especial celular de ayuda que no sea para emergencias cuando sea necesario.** Si usted ve un automóvil averiado que no representa peligro, una señal de tráfico destruida, un accidente de tráfico menor donde ninguno de los ocupantes está lesionado o un vehículo que está siendo robado, llame para asistencia en el camino o, en caso necesario, llame al número del sistema celular para casos especiales que no son emergencias.

* En las zonas donde haya servicio celular disponible.



Obtenga información acerca de las leyes y reglamentaciones sobre el uso de teléfonos celulares en las zonas donde conduzca.

Obedézcalas siempre. El uso de estos dispositivos puede estar prohibido o restringido en ciertas zonas.

ITC01-073

* En las zonas donde haya servicio celular disponible.

Para obtener más información,
llame al
1-888-901-SAFE
o visite el
sitio de Web de CTIA en
www.wow-com.comTM



¡La seguridad
es la llamada
más importante!

Motorola le recuerda que debe
utilizar su teléfono con la
mayor seguridad al manejar

Índice

A

accesorios

- estándar 20

- opcionales 11, 98, 119,
135, 139

accesorios opcionales,

- definición 11

agenda

- alarma 94

- calendario 92

- cambiar la información del
evento 95

- cómo agregar un evento 94

- copiar un evento 96

- eliminar un evento 97

- recordatorios 94, 133

- vista de eventos 93

- vista diaria 93

- vista semanal 92

alerta

- cómo crear 127–133

- configuración en la pantalla
externa 31

- definición 125

- indicadores 28, 125

- recordatorios 133

- tipo, selecc. 126–127

alerta de timbre

- cómo crear 127–133

- configuración 125–126

- configuración en la pantalla
externa 31

- indicadores 28, 125

alerta de timbre fuerte

- 28, 125

alerta de timbre suave

- 28, 125

alerta de timbre y vibración

- indicador 28, 125

alerta de vibración

- configuración 125–126

- configuración en la pantalla
externa 31

- indicador 28, 125

- tipo, selecc. 126–127

alerta eventos 126

alertas del navegador 65

almacenar una llamada

- 76–78

altavoz con micrófono 45

animación 73

apuntes

- definición 38

- ingresar dígitos 38

- recuperación de dígitos 79

- atajo de voz
 - cómo crear 114–115
 - cómo usar 116
 - definición 114
- atajos
 - cómo crear 114–115
 - cómo usar 116
 - estándar 113
- atención al cliente, llamar 64
- audífono
 - audífono con micrófono y radio FM
 - estereofónica 64, 98–101, 119
 - contestación automática 135–136
 - uso con la pantalla externa 32
- auricular
 - ilustración 1
 - volumen, ajuste 30
- B**
- batería
 - carga 21–22
 - cómo prolongar la vida útil 29, 32–33, 72, 73, 159
 - indicador de nivel de carga 22, 26, 27
 - batería (cont.)
 - instalación 20–21
 - medidor 67
 - tiempo de carga del equipo para vehículos 137–138
- bloqueo
 - aplicaciones 69
 - notas de voz 121
 - teclado 150
 - teléfono 148–150
- borrado general 74
- botón inteligente
 - definición 30–31
 - funciones 30–31
 - ilustración 1
 - personalización 134–135
- botones de volumen 1, 29–30, 47
- buzón de entrada, mensaje de texto 104–105
- buzón de salida 65, 111–112
- C**
- calendario. *Vea* agenda
- carácter de espera 42
- carácter de pausa 42
- carácter 'n' 42
- cargador de viaje, uso 21
- carpeta borradores 65

- cit. *Vea agenda*
 - código de desbloqueo 148
 - código de seguridad 147
 - código PIN, marcado
 - automático 71
 - códigos. *Vea contraseñas*
 - cómo finalizar una llamada 23
 - cómo hacer una llamada 23
 - cómo recibir una llamada 24
 - cómo silenciar una llamada 45
 - computadora
 - conexión con el teléfono 139–142
 - sincronización de datos 90, 139
 - conector para audífono 1
 - conexión de alta seguridad 36, 152
 - conexión segura 36, 152
 - configuración de fábrica, restaurar 73–74
 - configuración del zoom 28, 72
 - configuraciones de red 74
 - contraseñas
 - cambiar 146
 - preprogramada 146
 - si usted olvida una contraseña 147–148
 - contraseñas
 - preprogramadas 146
 - contraste, pantalla 73
 - correo de voz
 - marcar con el marcado de una sola tecla 40
 - número, almacenar 102
 - recibir 102–103
 - cronómetro durante la llamada 68
 - cronómetros
 - cómo reiniciar 81
 - cómo ver 81
 - descripción 80–81
 - cronómetros de llamadas
 - cómo reiniciar 81
 - cómo ver 81
 - descripción 80–81
 - cursor 50–51
 - cursor de bloque, definición 51
 - cursor destellante, definición 50
- D**
- desbloqueo
 - teclado 150
 - teléfono 148–150

directorio telefónico
 agregar dos números 78
 campos 82
 capacidad, verificar 89
 cómo guardar un registro
 83–85
 cómo ordenar los registros
 90–91
 dígitos de prefijo,
 insertar 42
 eliminar un registro 88
 indicador de nombre
 de voz 82
 indicador de tipo de
 número 82
 marcado con una sola tecla
 39–40
 marcado rápido, uso 39
 marcar un número 86–87
 modificar un registro 87–88
 nombre del registro 82
 número de marcado rápido
 39, 82, 84
 número telefónico 82
 registro de nombre de voz
 85–86
 sincronización de registros
 90, 139

dispositivo externo
 conexión con el teléfono
 139–142
 sincronización de datos
 90, 139

E

eliminar una llamada 76–78
equipo para vehículos
 contestación automática
 135–136
 operación a manos libres
 automática 136
 retardo de apagado 137
 tiempo de carga 137–138

F

fecha, configuración 71
función **Agregar dígitos** 78
función **Agregar núm.** 42, 78
función **Conversación segura**
 36, 152
función de bloqueo de
 aplicaciones 69
función de desplazamiento 72
función opcional,
 definición 11

G

garantía 162–176

H

hora, configuración 71

I

identificación de línea que
llama. *Vea*

identificación de
llamada

identificación de llamada
35–36

idioma, configuración 73

indicador “en uso”

definición 26

ilustración 26

indicador de alerta silenciosa
28, 125

indicador de configuración de
alerta

definición 28, 125

ilustración 26

indicador de intensidad
de la señal

definición 26

ilustración 26

indicador de llamada
perdida 36

indicador de mensaje de voz
en espera 26, 27

indicador de mensaje

en espera

definición 27

ilustración 26

indicador de menú

definición 25, 27

ilustración 26

indicador de señal

digital/análoga

definición 27

ilustración 26

indicador de usuario

visitante (roam)

definición 26

ilustración 26

indicadores

“en uso” 26

alerta de timbre 28, 125

alerta de vibración 28, 125

alerta silenciosa 28, 125

configuración de alerta 26,
28, 125

intensidad de la señal 26

llamada perdida 36

mensaje de voz en espera
26, 27

mensaje en espera 26, 27

menú 25, 26, 27

nivel de carga de la batería
22, 26, 27

- indicadores (cont.)
 - nombre de voz 82
 - señal digital/análoga 26, 27
 - usuario visitante (roam) 26
- ingreso de texto con el método tap 53–55
- ingreso de texto predictivo
 - activación 58
 - borrar texto 61
 - ingreso de números 61
 - ingreso de palabras 58–60
 - mayúscula inicial 60
 - puntuación 60

L

- lista de llamadas marcadas 43
- lista de llamadas recibidas 43
- lista llamadas marcadas 76–78
- lista llamadas recibidas 76–78
- llamada
 - agregar dígitos después del número telefónico 78
 - alerta, configuración en la pantalla externa 31
 - alerta, creación 127–133
 - altavoz, activación 45
 - borrado 76–78

- llamada (cont.)
 - cancelar 38
 - cómo hacer 23
 - conexión segura 36, 152
 - contestar 24
 - cronómetro durante la llamada 68
 - dígitos de prefijo, insertar 42
 - finalizar 23, 38
 - guardar 76–78
 - hacer 23
 - lista de llamadas marcadas 43, 76–78
 - lista de llamadas recibidas 43, 76–78
 - llamada de datos, config. 143–145
 - llamada en espera 44
 - llamada no contestada 31–32, 36–37
 - llamada tripartita 44–45
 - llamadas recientes 76–78
 - marcado 23
 - marcado por voz 43
 - marcar una llamada reciente 76–78
 - número de emergencia 37
 - opciones de contestación 69

llamada (cont.)
 pasar por alto 38
 perfil de alerta,
 configuración 125–126
 privacidad 36, 152
 recibir 24
 recuento del tiempo 80–81
 restricción 150–151
 silenciar 45
 tarjeta de llamada 42
 tipo de alerta, selecc.
 126–127
 tipo de llamada entrante,
 config. 143–145
llamada con tarjeta de
 llamada 42
llamada de datos
 conexión con un dispositivo
 externo 139–142
 formato de llamada
 entrante, config.
 143–145
 hacer 142
 recibir 143–145
llamada en espera 44
llamada entrante
 cancelar 38
 finalizar 38
 pasar por alto 38

llamada entrante (cont.)
 tipo, configuración
 143–145
llamada perdida, marcar 43
llamada tripartita 44–45
llamadas recientes 76–78
luz de estado 1, 28–29, 72
luz de fondo 72

M

marcado automático del
 número PIN 71
marcado con una sola tecla
 cómo usar 39–40
 definición 39
 número de correo de voz 40
marcado por voz
 enviar un mensaje de correo
 electrónico 87
 grabación de nombre de voz
 85–86
 marcar un número 43, 87
marcado rápido
 cambiar número 84
 cómo usar 39, 64
 configuración del
 número 71
 número, definición 39

- marcado rápido (cont.)
 - orden de los registros del directorio telefónico por 90
- marcar un número 23
- mensaje
 - alerta del navegador 65
 - bloqueo 106–108
 - borrado 106–108
 - buzón de salida 65, 111–112
 - carpeta borradores 65
 - cómo marcar un número desde 41
 - configuración del buzón de entrada 104–105
 - correo de voz 102–103
 - estado 111–112
 - hacer 42, 108–111
 - lectura 106–108
 - nota rápida 110–111
 - recibir 106
 - recordatorios, correo de voz 103, 133
 - recordatorios, mensaje de texto 106, 133
- mensaje de texto
 - bloqueo 106–108
 - borrado 106–108
 - mensaje de texto (cont.)
 - cómo marcar un número desde 41
 - configuración del buzón de entrada 104–105
 - estado 111–112
 - hacer 42, 108–111
 - lectura 106–108
 - nota rápida 110–111
 - recibir 106
 - recordatorios 106, 133
 - mensaje **Ing cód desbloq** 148, 149
 - mensaje **Línea no segura** 36
 - mensaje **Llamada falló** 34
 - mensaje **Llamadas sin contestar** 31, 36
 - mensaje **Recibiendo llam** 36
- menú
 - bloqueo de aplicaciones 69
 - cambio de la disposición de las funciones 134
 - desplazarse 10, 47–48
 - función de desplazamiento 72
 - funciones 62–75
 - idioma, configuración 73
 - ingreso de texto 49–51, 52–61
 - listas 48–49

menú (cont.)

Menú Agenda 92, 93

Menú de mensajes de texto 107–108

Menú Directorio tel 82

menú Método de ingreso 58

Menú Mis tonos 131, 133

Menú Notas de voz 118, 119, 120

Menú Notas rápidas 110–111

Menú últimas llamadas 77–78

personalización 134

uso de funciones 10, 48–51

Menú Agenda 92, 93

Menú de mensajes de texto
cómo abrir 107
opciones 107–108

Menú Directorio tel 82

menú Método de ingreso 58

Menú Mis tonos 131, 133

Menú Notas de voz 118, 119, 120

Menú Notas rápidas 110–111

Menú últimas llamadas
cómo abrir 77
opciones 78

mi número telefónico
24, 45, 67

micrófono 1

micronavegador

alertas del navegador 65

definición 123

funciones 124

inicio 123

llamar a un número
telefónico 124

volver a la página
anterior 124

mis tonos 127–133

modo de operación a manos
libres

altavoz, activación 45

contestación automática
135–136

definición 135

encaminamiento
de llamadas
automático 136

retardo de apagado 137

tiempo de carga 137–138
y pantalla externa 32

modo de texto de símbolos
56–57

modo de texto examinar 53

modo de texto numérico 52

modo de texto, cambiar
52–53

N

navegador. *Vea*

micronavegador

nombre de voz

definición 85

grabación 85–86

indicador del directorio
teléfono 82

nota de voz

bloqueo y desbloqueo 121

borrado 122

controles de

reproducción 120

definición 117

grabación 117–118

pantalla de

reproducción 119

reproducción 119–120

ver la lista de notas

de voz 118

nota rápida 110–111

número de emergencia 37

número telefónico

agregar a dígitos

de prefijo 42

agregar dígitos después 78

agregar dos números 78

número telefónico (cont.)

almacenar en el directorio
teléfono 83–85

enviar mensaje de
texto a 42

marcado por voz 43

mostrar su propio
24, 45, 67

remarcado 34

número telefónico, ver el
propio 24, 67

número, mostrar el propio
24, 67

P

páginas Web

cómo ver 123

funciones 124

pantalla

animación 73

configuración del zoom
28, 72

contraste 73

descripción 25–28

idioma 73

ilustración 26

luz de fondo 72

pantalla en reposo 25

saludo 71

- pantalla en reposo,
 - definición 25
- pantalla externa 31–32
- pasar por alto una llamada 38
- perfil de alerta
 - configuración 125–126
 - definición 125
 - personalización 126
- personalización del menú 134
- privacidad, llamada 36, 152
- puerto de conexión para accesorios 1

R

- radio 98–101
- recordatorios
 - agenda 94
 - configuración 133
 - mensaje de correo de voz 103, 133
 - mensaje de texto 106, 133
- reloj
 - definición 27
 - ilustración 26
- remarcado
 - número ocupado 34
 - remarcado automático 34–35
- remarcado automático
 - cómo encender/apagar 72
 - cómo usar 34–35

- restauración general 73
- restricción de llamadas 150–151

S

- saludo, mostrar 71
- servicio de mensajes breves.
 - Vea mensaje de texto*
- símbolos, ingresar 56–57
- sincronización de datos 90, 139
- SMS. *Vea mensaje de texto*
- software iTAP
 - activación 58
 - borrar texto 61
 - ingreso de números 61
 - ingreso de palabras 58–60
 - mayúscula inicial 60
 - puntuación 60

T

- tapa del teléfono
 - abrir para contestar 69
 - encender el teléfono 22
 - y pantalla externa 31
- tecla
 - bloqueo 150
 - control de volumen 1, 29–30, 47
 - desplazamiento 1, 47
 - encendido 1, 22

- telca (cont.)
 - end 1, 23, 47
 - inteligente 1, 30–31
 - menú 1, 24, 47
 - send 1, 23, 24, 76
 - tecla programable 1
 - tecla programable derecha
 - 1, 47, 134–135
 - tecla programable izquierda
 - 47, 134–135
 - voz 1, 86, 117–118
- tecla de desplazamiento 1, 47
- tecla de encendido 1, 22
- tecla de voz
 - funciones 1
 - grabación de un nombre
 - de voz 86
 - grabación de una nota
 - de voz 117–118
 - marcar un número 43
- tecla end
 - funciones 1, 23
 - funciones de menú 47
- tecla menú 1, 24, 47
- tecla programable
 - funciones 1
- tecla programable derecha
 - funciones 1, 47
 - personalización 134–135
- tecla programable izquierda
 - funciones 47
 - personalización 134–135
- tecla send 1, 23, 24, 76
- teclado
 - bloqueo y desbloqueo 150
 - cómo contestar
 - llamadas 69
 - volumen, ajuste 126
- teclas programables
 - funciones 47
 - ilustración 1
 - personalización 134–135
- teléfono
 - accesorios, estándar 20
 - accesorios, opcionales 11
 - bloqueo 148–150
 - borrar la información
 - ingresada por el usuario 74
 - código de desbloqueo 148
 - código de seguridad 147
 - cómo encender/apagar 22
 - cómo silenciar una llamada 45
 - conexión con un dispositivo externo 139–142
 - conexión segura 36, 152
 - configuraciones de red 74
 - contraseñas 146, 147–148

teléfono (cont.)

- desbloqueo 22, 148–150
- especificaciones de
 - funciones 67
- fecha, configuración 71
- hora, configuración 71
- idioma, configuración 73
- marcado con una sola tecla 39–40
- marcado por voz 43
- marcado rápido, uso 39
- opciones de
 - contestación 69
- restaurar todas las
 - opciones 73
- saludo inicial 71
- tapa del teléfono 22
- teclado, bloquear y
 - desbloquear 150
- teclado, contestar llamadas con el 69

texto

- cursor de bloque 51
- cursor destellante 50
- ingreso de texto predictivo
 - iTAP™ 57–61
- ingreso desde el teclado 52–61
- método tap 53–55

texto (cont.)

- modo de ingreso, cambiar 52–53
- modo de símbolos 56–57
- modo examinar 53
- modo numérico 52
- tabla de caracteres 55
- tabla de símbolos 57
- tiempo en espera
 - aumentar 33
 - definición 29
- timbre
 - configuración 125–126
 - configuración en la pantalla externa 31
 - volumen, ajuste 30, 126
- tonos DTMF 46, 73, 77, 78, 158
- TrueSync 90, 139

V

volumen

- auricular 30
- teclado 126
- timbre 30, 126



MOTOROLA



TELÉFONO CELULAR DIGITAL

8988485Lo8-O